



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

Первый комитет

14-е заседание

Понедельник, 19 октября 2009 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Хосе Луис Кансела (Уругвай)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункты повестки дня с 86 по 103 (продолжение)

Тематическое обсуждение вопросов, включенных в повестку дня, а также внесение и рассмотрение всех проектов резолюций, представленных по пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Председатель (говорит по-испански): Хочу сообщить делегациям, что список соавторов проектов резолюций и решений находится на столе Секретариата слева от трибуны.

Сейчас я предоставляю слово делегациям, желающим выступить с заявлениями или представить проекты резолюций по вопросу об обычных вооружениях. У нас очень большой список ораторов, которые желают выступить по данной группе вопросов, поэтому я прошу делегации придерживаться регламента и, при необходимости, распространять более длинные заявления в письменном виде.

Г-н Маседо (Мексика) (говорит по-испански): Мексика приветствует сложившуюся благоприятную атмосферу и сигналы, посланные многими государствами и подтверждающие их стремление добиваться политического прогресса в вопросах разоружения. Мы надеемся, что такая же атмосфера будет преобладать и в сфере контроля над обычными вооружениями. Мы должны признать, что безответ-

ственное или незаконное применение обычного оружия является причиной многих конфликтов, которые сегодня наносят ущерб международному миру и безопасности и имеют пагубные последствия для гражданского населения. Наибольшую обеспокоенность вызывают незаконный оборот легкого и стрелкового оружия, безответственные поставки обычных вооружений, использование кассетных боеприпасов и существование крупных заминированных районов. Важно, чтобы в ходе нашей работы принимались конкретные меры, которые помогут нам добиться значительных результатов в обеспечении более эффективного контроля над обычными вооружениями.

Одно из приоритетных направлений внутренней и внешней политики Мексики, которому мы придаем особое значение, — это борьба с незаконным оборотом легкого и стрелкового оружия. Мексика испытала на себе негативные последствия незаконного применения этого оружия. Моя страна прилагает значительные усилия по борьбе с этим бедствием и добилась заметных результатов. Например, за последние три года собрано больше 64 000 единиц оружия и около 5 миллионов единиц боеприпасов. Тем не менее мы знаем, что проблема незаконного оборота оружия не может быть решена силами одного государства. Универсальная проблема требует универсальных мер. Мы должны вместе работать и нести общую ответственность.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

09-56639 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку

В свете этих соображений и признавая, что объемы незаконного оборота оружия, подтвержденные данными статистики, вызывают все большую тревогу, а человеческие жертвы — слишком высокая цена, которую нам приходится платить за нашу неспособность искоренить этот оборот, Мексика решила подтвердить обязательства, которые она взяла на себя в этой области и предложила свою кандидатуру на пост председателя четвертого двухгодичного совещания государств по рассмотрению хода осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Я рассматриваю как большую честь свое выдвижение руководить этим процессом. Я расцениваю это как большую ответственность и одновременно как возможность внести вклад в полную и эффективную реализацию Программы действий и предпринять конкретные шаги на пути к предотвращению и пресечению незаконного оборота оружия.

Моя делегация считает, что наилучшим способом обеспечить успех совещания является проведение широких и прозрачных консультаций с участием в них всех заинтересованных сторон и с одновременным налаживанием широкого диалога по всем аспектам Программы действий. Я это делаю посредством участия в работе региональных совещаний в Сиднее, Кигали и Вене, консультациях в Женеве, а на этой неделе — здесь, в Нью-Йорке.

Целью двухгодичного совещания должно стать принятие конкретных мер по соответствующим вопросам для предотвращения незаконного оборота оружием и борьбы с ним. Это позволит закрепить результаты, достигнутые в 2008 году, и активизировать усилия, которые государства, учреждения, организации и гражданское общество со все большей энергией прилагают, чтобы сделать мир более безопасным, свободным от незаконного оружия.

Я хотел бы подчеркнуть, что усилия гражданского общества в этой сфере имеют важное и первостепенное значение. Я намереваюсь вовлечь все заинтересованные стороны в этот процесс. Нельзя представить себе многостороннюю дипломатию без активного участия организованного гражданского общества.

Еще один фундаментальный способ, который может значительно помочь сократить незаконные

поставки оружия представителям организованной преступности — это регулирование самих поставок. По этой причине Мексика придает особое значение разработке договора о торговле оружием, который помимо обеспечения создания международных норм, установит пределы для рынка на основе соблюдения прав человека и норм международного гуманитарного права. Мы призываем принять, действуя в духе гибкости, резолюцию, которая обеспечит достижение этой цели без выдвижения предварительных условий, и с твердой решимостью искоренить безответственные поставки обычных вооружений.

Мы признаем, что достижение консенсуса является частью многостороннего подхода, но мы должны быть очень осторожными, чтобы не сделать ошибку, договорившись только о минимальных мерах в интересах сохранения консенсуса, что нанесет ущерб достижению высшей цели — обеспечение международного мира и безопасности. Мы не сомневаемся в том, что безответственные поставки оружия и боеприпасов представляют серьезную угрозу для ее достижения, и поэтому должны положить им конец. Для этого мы вновь призываем не выдвигать дополнительные условия и принять резолюцию по будущему договору о торговле оружием, которая обеспечит гибкость для выработки максимально строгих норм в этой области.

Что касается запрета на вооружения, которые наносят чрезвычайные повреждения и несут неизбирательный характер, то моя страна придает особое значение Конвенции по кассетным боеприпасам не только потому, что она является вехой в разработке и кодификации международного гуманитарного права и в сфере разоружения, но и с учетом того важного урока, который преподал процесс в Осло международному сообществу, показав, что при наличии политической воли можно преодолеть различия и согласовать интересы большинства даже в атмосфере паралича и отсутствия согласия, которая была характерной для этого вопроса.

Речь идет о важном документе, который поможет смягчать и предотвращать страдания людей в результате применения такого оружия и который подписали 100 стран и 23 страны, включая мою страну, ратифицировали. Моя делегация убедительно просит страны как можно скорее сдавать документы о ратификации, поскольку после 7 дополни-

тельных ратификаций Конвенция вступит в силу уже в этом году.

Мое правительство хотело бы поблагодарить Лаос за его предложение провести первое совещание государств-участников Конвенции. Мы окажем полную поддержку и примем активное участие в продвижении Конвенции и в работе совещания. В этой связи Мексика полностью поддерживает проект резолюции (A/C.1/64/L.16), представленный Лаосом и Ирландией, в которой к Генеральному секретарю в качестве депозитария этого документа обращается просьба в соответствии с пунктом 2 статьи 11 Конвенции, т.е. в течение одного года, провести подготовительную работу, необходимую для созыва первого совещания после ее вступления в силу.

Мексика будет и далее активно добиваться скорейшего вступления в силу Конвенции по касетным боеприпасам и продолжать стараться общими силами достичь успеха на следующем двухгодичном совещании по незаконному обороту стрелкового оружия и легких вооружений.

Г-н Виламброса (Аргентина) (*говорит по-испански*): Позвольте мне в своем первом выступлении поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием в качестве Председателя Комитета. Мы с удовлетворением отмечаем, что можем положиться на Ваш бесценный опыт, и уверены в том, что благодаря Вашим личным качествам и тому факту, что Вы являетесь представителем братской страны и региона, приверженных делу разоружения, Вы будете образцово руководить нашей работой.

События прошлого столетия свидетельствовали о крупнейших в истории человечества конфликтах и огромном числе региональных и местных вооруженных конфликтов, которые унесли большое число человеческих жизней. С другой стороны, в XX веке мы стали свидетелями формирования институциональной и правовой архитектуры, которые помогли или, по крайней мере, попытались ограничить число таких конфликтов и их последствия.

Несмотря на все эти усилия, проблема вооружения продолжает стоять остро, по крайней мере, в двух ее аспектах: накопление запасов и незаконный оборот. Чрезмерное накопление запасов и незаконный оборот обычных вооружений, особенно стрелкового оружия, являются одновременно следствием напряженности или конфликтов и причиной их обо-

стрения или сохранения, а также резкого увеличения уровня преступности и вопиющих нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права.

С учетом вышесказанного, сложившаяся международная ситуация требует все более эффективного многостороннего подхода для того, чтобы сконцентрироваться на решении конкретных проблем, затрагивающих всех нас. С этой целью, важно, с одной стороны, строго придерживаться международно-правовых инструментов, а с другой — создавать новые механизмы, которые позволят заниматься новыми проблемами и предотвращать гуманитарные последствия, к которым приводят такие проблемы.

Аргентина неоднократно выражала и подтверждала свою убежденность в том, что многосторонний подход — это единственный способ сохранить международный мир и безопасность. В свете вышесказанного все государства должны стремиться коллективно согласовывать инструменты и механизмы, которые обеспечат нам достижение этих целей. Полностью сознавая это, моя страна приняла политическую стратегию, основанную на активизации конструктивного диалога среди стран, демонстрации приверженности принципам разоружения и нераспространения, введении ограничений на некоторые виды обычных вооружений и активном и ответственном участии на международной арене, стремясь построить стабильный, безопасный, предсказуемый мир, где можно будет жить в условиях мира. В этой связи среди нашего вклада можно выделить транспарентность и взаимное доверие, которые возникли среди стран нашего региона.

Торговля оружием стремительно выходит из-под контроля, а недостаточный контроль — это результат различных факторов. Среди них — недостаточные или неадекватные системы по контролю либо по эффективному регулированию. Следствием этого недостаточного контроля является цена, которую мы платим в виде потери человеческих жизней. Безответственная, плохо регулируемая торговля оружием чревата конфликтами, нарушением прав человека и попранием норм международного гуманитарного права, а также циклами насилия в таких ситуациях.

Распространение такого оружия и злоупотребление им ослабляют страны и регионы. Угроза воо-

руженного насилия также подрывает устойчивое развитие народов и отрицательно сказывается на состоянии экономики стран и качестве жизни всех слоев населения.

Вот уже десять лет как во всем мире признается необходимость разработки на основе многосторонних переговоров стандартов, соблюдение которых сделает передачу обычных вооружений законной и предсказуемой. Моя страна выступает в поддержку процесса определения общих параметров на глобальном уровне для содействия большему пониманию факторов и обстоятельств, которые государства должны учитывать при выдаче разрешений на передачу обычных вооружений, чтобы избежать их попадания в руки преступников или их использования в целях, противоречащих действующим нормам международного права.

Организация Объединенных Наций обладает возможностью и соответствующей нормативной базой для достижения этих целей универсальным, транспарентным и всеобъемлющим образом, содействуя консолидации многостороннего подхода как наиболее эффективного способа достижения глобального соглашения.

Резолюция 61/89 под названием «На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений», авторами которой являются моя страна вместе с Австралией, Японией, Соединенным Королевством, Коста-Рикой, Финляндией и Кенией, была принята подавляющим большинством, а бурная реакция государств на консультации, проведенные Генеральным Секретарем по этому вопросу, продемонстрировала готовность подавляющего большинства членов международного сообщества продолжать укреплять существующие механизмы в этой области.

Резолюцией 63/240 Генеральная Ассамблея учредила Рабочую группу открытого состава для продолжения работы Группы правительственных экспертов по договору о торговле оружием. Рабочая группа заседала в течение всего 2009 года и внесла свой вклад в текущий анализ мер, принимаемых в области международной торговли обычными вооружениями. Это было сделано в ходе двух заседаний, проведенных в марте и июле 2009 года, на которых была проделана значительная работа. Рабочая группа открытого состава подготовила консен-

сусный доклад (A/AC.277/2009/1), в котором получил отражение конструктивный диалог, проведенный среди стран. В докладе определяются общие элементы и позиции, нацеленные на выработку глобальных принципов, применимых к передаче обычных вооружений, что позволит проводить более ответственную политику в области вооружений.

Республика Аргентина выступает в поддержку процесса, целью которого является заключение договора о торговле оружием, исходя из того, что это позволяет укрепить торговлю оружием и одновременно избежать дестабилизирующих последствий для международного мира и безопасности.

Хотя в значительном числе государств, включая и мою страну, уже созданы национальные механизмы по контролю за такой передачей, широко признается, что такой контроль может осуществляться только посредством международного сотрудничества. Такое сотрудничество, для того чтобы быть эффективным, требует общего языка, который может быть обеспечен в одном международном документе, универсальном по сфере своего применения, который обобщит и стандартизирует права и обязательства государств согласно действующим нормам международного права.

Таким образом, мы надеемся разработать документ, имеющий обязательную юридическую силу и предусматривающий жесткие стандарты контроля, с помощью которых можно будет оценивать передачу обычных вооружений. Такой документ должен пройти обсуждение в Организации Объединенных Наций и быть открытым, транспарентным, всеобъемлющим и универсальным для того, чтобы гарантировать его эффективность. Мы убеждены в том, что заключение договора о торговле оружием — это наилучший способ положить конец безответственной торговле оружием и его передаче, а также гуманитарным катастрофам, к которым они ведут.

Мы будем продолжать работать над заключением договора о торговле оружием и призываем все государства и далее вносить конструктивный вклад в эту работу. Мы призываем все делегации объединить силы и ответить на вызов, с которым мы сталкиваемся, одновременно сконцентрировавшись на сути такого договора и на элементах, необходимых для проведения конференции Организации Объединенных Наций по этому вопросу в 2012 году.

Без ущерба для других важных вопросов мы перечислили лишь некоторые из тех, которыми мы будем заниматься, работая по этой теме. Мы исходим из того, что нынешний форум является подходящим местом для открытого диалога, чтобы укрепить общее понимание, к которому мы должны прийти. Ставя перед собой эту задачу, мы прибыли сюда, будучи решительно настроенными не полагать усилий для выполнения глобальных обязательств, которые и далее будут гарантировать принятие эффективных мер для повышения благосостояния и развития наших народов. Г-н Председатель, вы можете быть уверены в полном сотрудничестве со стороны моей делегации в обеспечении успешной работы нынешней сессии Первого комитета.

Г-н Дункан (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство полностью присоединяется к заявлению, сделанному сегодня моим коллегой из Швеции от имени Европейского Союза.

В последние недели много говорилось о необходимости достижения прогресса на пути к созданию мира, свободного от ядерного оружия, что мы считаем совершенно правильным. Тематические прения по обычным вооружениям открывают возможность сконцентрироваться на вопросе об обычных вооружениях, их распространении и их преступном использовании, вооружениях, которые предыдущий Генеральный секретарь назвал «настоящим оружием массового уничтожения». Эта проблема ежедневно затрагивает тысячи людей во всем мире.

За последний год Соединенное Королевство проделало большую работу в сфере обычных вооружений как в рамках в Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами. В ноябре 2008 года Соединенному Королевству предоставили 10-летнюю отсрочку на реализацию программы по разминированию территории, находящейся под нашим контролем, для выполнения обязательств по Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Мы благодарны государствам-участникам этого договора и хотели бы заверить в нашей полной поддержке и приверженности его выполнению. Я хочу объявить, что мы подписали контракт на проведение работ по разминированию и рассчитываем в следующем месяце, в ноябре

2009 года, начать работы по разминированию на четырех объектах на Фолклендских островах.

Что касается кассетных боеприпасов, то мы подписали Конвенцию по кассетным боеприпасам и сейчас принимаем необходимые меры по приведению законодательства Соединенного Королевства в соответствие с ее положениями. Как только законодательство будет принято, мы будем готовы ратифицировать Конвенцию. Вместе с остальными мы надеемся обеспечить как можно более широкое участие в этом договоре, что является реальным вкладом в преодоление гуманитарной угрозы, которую представляют кассетные боеприпасы. Мы надеемся, что Конвенция вскоре вступит в силу, и рассчитываем на сотрудничество с правительством Лаосской Народно-Демократической Республики в оказании помощи в приготовлениях к проведению первого совещания государств-участников в 2010 году.

Мы также продолжаем поддерживать переговоры по параллельным направлениям, ведущиеся в рамках Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КНО). К сожалению, эти переговоры существенно не продвинулись. Это весьма прискорбно. Соединенное Королевство полагает, что новый протокол по КНО мог бы дополнить Конвенцию по кассетным боеприпасам и сделать некоторые запреты и ограничения по применению кассетных боеприпасов более универсальными. Мы надеемся, что на совещании государств-участников в ноябре будет сделано все возможное, чтобы преодолеть эту проблему и найти выход из ситуации.

В этом году Соединенное Королевство одним из первых выступило за то, чтобы обновить и расширить регистр Организации Объединенных Наций по обычным вооружениям, в частности предложило удовлетворить законное требование многих государств, обеспокоенных тем, что в Регистре нет категории стрелкового оружия и легких вооружений.

Несмотря на усилия многих членов Группы правительственных экспертов, которая заседала в этом году, и предложение, сделанное в последнюю минуту, которое, как представляется, получило широкую поддержку, один из национальных экспертов не смог согласиться с идеей создания новой катего-

рии. Мы считаем, что тем самым была упущена возможность повысить эффективность Регистра Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что в последующие годы больше государств будут пользоваться регистром, а также, что они убедят других согласиться с необходимостью расширить текущие категории и поднять этот вопрос с Генеральным секретарем в соответствии с проектом резолюции, которую мы рассматриваем в Первом комитете в этом году.

Также по вопросу о стрелковом оружии и легких вооружениях мы надеемся на сотрудничество с коллегами и председателем из Мексики в связи с проведением двухгодичного совещания государств-участников в 2010 году. Предстоит еще много сделать для обеспечения того, чтобы программа действий Организации Объединенных Наций была реализована и оказала реальное воздействие на местах. Мы будем стремиться оказывать помощь, в том числе через формальные и неформальные механизмы, как в Нью-Йорке, так и в Женеве.

В 2006 году вместе с шестью другими странами в мире Соединенное Королевство положило начало процессу разработки договора о торговле оружием. С тех пор более 100 государств представили свои мнения по поводу договора о торговле оружием Генеральному Секретарю, было проведено три совещания и был подготовлен консенсусный доклад группой правительственных экспертов, а также прошли два из шести запланированных совещаний рабочей группы открытого состава. Эти усилия в свою очередь привели к составлению консенсусного доклада (A/АС.277/2009/1), рекомендующего предпринять действия на международном уровне для преодоления проблемы нерегулируемой и безответственной торговли оружием. Мы вновь хотели бы выразить нашу благодарность послу Роберто Моритану из Аргентины за его умелое руководство нашей работой на протяжении всего этого процесса.

В нынешнем году Соединенное Королевство вместе с шестью первоначальными соавторами представило проект резолюции по договору о торговле оружием, содержащийся в документе A/C.1/64/L.38. Государства знают, какие перемены в этом процессе мы предлагаем, а также о сроках и правилах, которыми будут руководствоваться участники намеченной дипломатической конференции. С помощью этих перемен мы собираемся создать новые рамки для договора о торговле оружием,

которые будут служить нам ориентиром в достижении нашей общей цели. Я еще раз выступлю по проекту резолюции этого года позже в ходе прений.

Г-н Антониу (Мозамбик) (*говорит по-английски*): Мозамбик полностью присоединяется к заявлениям, сделанным представителями Индонезии от имени движения неприсоединения и Нигерии от имени группы Африканских государств.

Моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за содержательный доклад, представленный на наше рассмотрение (A/64/173), в котором получили отражение позитивные результаты, достигнутые в рамках усилий по обузданию незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи 63/72 и 63/66. Мы с удовлетворением отмечаем, что на протяжении рассматриваемого периода Организация Объединенных Наций сумела придать новый импульс своей слаженной работе над механизмом стрелкового оружия, сделав важный шаг, который, как мы уверены, будет способствовать более последовательному урегулированию проблемы стрелкового оружия.

Действительно, эта слаженность оказала значительное влияние на укрепление региональной ответственности, благодаря постановке четких и увязанных по срокам задач и продвижению в направлении согласования региональных планов действий. Мы признаем необходимость работать на всех уровнях, обмениваясь опытом и формируя коллективные механизмы, которые способствуют реализации документов по обычным вооружениям, имеющим политически и юридически обязательный характер.

Мозамбик подтверждает свою приверженность реализации программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы призываем международное сообщество продолжать свои усилия по укреплению эффективных механизмов контроля над вооружением для того, чтобы сократить спрос на стрелковое оружие, масштабы вооруженного насилия и количество конфликтов.

Мозамбик по-прежнему выступает за заключение договора о торговле оружием для установления общих международных стандартов импорта,

экспорта и передачи обычных вооружений. В этой связи мы будем продолжать принимать активное участие в обсуждениях рабочей группы открытого состава в 2010 году.

Пережив годы конфликта и беспорядков, Мозамбик продолжает сталкиваться с двойной задачей борьбы с угрозой, которую представляют собой противопехотные мины и взрывоопасные пережитки войны для гражданского населения, а также новой угрозой, возникающей в результате неконтролируемого распространения огнестрельного оружия и неэффективного управления правительственными запасами оружия. Поэтому позвольте мне обозначить некоторые шаги, которые предприняло правительство Мозамбика для обеспечения национальной ответственности за меры, принимаемые в ответ на вызовы со стороны стрелкового оружия и легких вооружений.

В 2007 году для борьбы с новыми вызовами, обусловленными политическим и социально-экономическим развитием нашей страны, Мозамбик принял Закон об оружии и боеприпасах, ставший первым шагом на пути согласования национального законодательства в области контроля за стрелковым оружием и легкими вооружениями. С принятием этого закона наши усилия теперь направлены на обеспечение контроля за владением оружием и его использованием гражданскими лицами, организацию его учета, его маркировку и отслеживание, импорт и экспорт, транзитные перевозки и торговлю, соблюдение эмбарго на поставки оружия и соответствующие санкции. Любая наша деятельность координируется межведомственной комиссией по предотвращению, борьбе и искоренению незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений. Правительство Мозамбика также проводит кампании по повышению осведомленности общественности, организует семинары и практикумы, где все законодательные и другие меры широко обсуждаются и разъясняются широким слоям населения.

Мозамбик полагает, что деятельность, которая ведется на региональном и субрегиональном уровнях, имеет первостепенное значение для активизации усилий, прилагаемых на уровне страны. В этой связи я хотел бы указать, что Мозамбик является одной из 13 стран — членов Региональной организации по координации действий комиссаров полиции южной части Африки, с которой мы активно сотрудничали с момента ее основания в 1995 году.

Так, Мозамбик участвовал во всех мероприятиях по пресечению незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений и содействию формированию культуры мира в регионе, в том числе в совместных операциях, региональных совещаниях и подготовке кадров под контролем Сообщества по вопросам развития юга Африки (САДК).

Мозамбик является также членом Интерпола и, следовательно, членом субрегионального бюро Интерпола, которое играет значительную роль в предотвращении международной организованной преступности и борьбе с ней, прежде всего содействуя региональному сотрудничеству, налаживанию взаимодействия и обмена информацией в сфере предотвращения и борьбы с незаконным оборотом огнестрельного оружия.

Проблема передачи оружия также стоит остро. В этой связи я хотел бы сказать, что Мозамбик наряду с другими странами поддерживает инициативы по содействию обеспечению транспарентности в передаче и производстве стрелкового оружия и легких вооружений.

В рамках наших усилий по решению проблем, связанных со стрелковым оружием и легкими вооружениями, мы продолжаем полагаться на техническое сотрудничество и помощь со стороны региональных, континентальных и международных организаций, таких как САДК, Африканский союз, Организация объединенных Наций и другие двусторонние партнеры.

Позвольте в заключение моего выступления выразить надежду на то, что возрастающее осознание значимости скоординированного подхода к вопросам стрелкового оружия будет способствовать повышению результативности Программы действий по стрелковому оружию в связи с предстоящим четвертым двухгодичным совещанием, намеченным на июнь 2010 года. Со своей стороны, Мозамбик вновь заявляет о приверженности предотвращению, искоренению и пресечению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее сферах.

Г-н Гашпар Мартинш (Ангола) (*говорит по-английски*): Позвольте мне выразить свое удовлетворение в связи с Вашим руководством работой Первого комитета. Позвольте мне поздравить Вас с избранием на пост Председателя Первого комитета. Я хотел бы также передать наши поздравления чле-

нам Вашего Бюро и заверить Вас в нашем всестороннем сотрудничестве и поддержке для обеспечения успешной работы Комитета.

Позвольте также отметить, что мы полностью присоединяемся к заявлениям, которые будут позднее сделаны представителями Нигерии и Индонезии от имени Африканской группы и Движения неприсоединения, соответственно.

Анголу по-прежнему глубоко беспокоит проблема незаконного оборота и распространения стрелкового оружия и легких вооружений из-за ее негативного влияния на безопасность и стабильность стран. В Африке это влияние ощущается особенно сильно и является причиной гибели многих людей.

Как и в любой другой стране, пережившей конфликт, борьба с распространением и незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями является одним из приоритетных направлений политики мира и национального примирения правительства Анголы. В основе разработки национальной программы действий для сокращения, предотвращения и урегулирования проблемы стрелкового оружия и легких вооружений лежит международное обязательство бороться с этим бедствием.

Единогласно приняв в 2001 году Программу действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, государства-члены взяли на себя обязательство собирать и уничтожать незаконное оружие, и это стало важным решением в сфере контроля за обычными вооружениями. Тем не менее ощущается острая необходимость активизации усилий со стороны международного сообщества, что приведет к переговорам, завершению работы над будущим договором по торговле оружием и его вступлению в силу.

На национальном уровне мое правительство приняло ряд мер по решению этой проблемы. В апреле 2008 года правительство приняло программу действий по разоружению гражданского населения, которая определила стратегию сбора незаконного оружия, концентрируясь на следующих целях: разоружение гражданских лиц, владеющих боевым оружием; разоружение преступников; замена боевого оружия, используемого в частных охранных компаниях; изъятие боевого оружия из скрытых запа-

сов. Для ее осуществления программа была разбита на четыре этапа: организация и информирование, добровольная сдача оружия, обязательный сбор оружия, контроль и подведение итогов.

Организационный этап включал обзор законодательства, связанного с торговлей огнестрельным оружием, охотничьим и коллекционным оружием, законов о частных охранных компаниях и норм, регулирующих применение боевого оружия вооруженными силами и национальной полицией.

Этап информирования предусматривал организацию семинаров и массовых разъяснительных кампаний в средствах массовой информации для сбора оружия. Население сдало 1939 единиц оружия разного калибра.

В ходе этапа добровольной сдачи оружия население сдало 32 986 единиц оружия разного калибра, включая 4675 единиц оружия незаконно хранящегося в вооруженных силах и полиции.

На этапе обязательного сбора оружия было собрано 8666 единиц оружия разного калибра. В результате принудительных действий были начаты судебные дела, в ходе которых 58 человек были осуждены за незаконное хранение огнестрельного оружия, а лица, совершившие преступления, получили срок лишения свободы от шести до семи месяцев.

После года осуществления программы действий по разоружению гражданских лиц были достигнуты следующие результаты: сдано и собрано 55 064 единиц оружия; 200 266 единиц боеприпасов; 35 665 патронных обойм; 15 781 единиц взрывчатых веществ; обнаружено 49 оружейных складов. Среди собранного оружия 34 015 единиц находилось в хорошем техническом состоянии, а 21 049 единиц — в плохом. Оружие в хорошем состоянии в зависимости от калибра передавалось — и будет и далее передаваться — вооруженным силам и национальной полиции, а устаревшее оружие уничтожалось.

Несмотря на то, что результаты свидетельствуют о хорошо проделанной работе, очевидно, что еще предстоит многое сделать. К сожалению, Ангола не имеет данных о точном числе единиц оружия, незаконно хранящегося у гражданских лиц. Однако правительство Анголы, не жалея усилий, борется за разоружение населения, определяя приоритеты и укрепляя ответственность соответствующих право-

охранительных учреждений в соответствии с неотложным характером этой важной задачи.

В заключение я хотел бы сообщить Комитету, что в этой работе моя страна полагается на весомый вклад, который вносят в нее национальные и международные неправительственные организации, такие как «Ангола 2000», организация «Хало траст», Центр стратегических исследований Анголы и различные религиозные учреждения.

В ходе текущего процесса мы также отмечаем следующие достижения: организацию семинаров с помощью Организации Объединенных Наций для обучения инструкторов по разоружению граждан населения, обмен опытом в этой сфере с соседними странами, которые находятся в схожей ситуации, подписание протокола с Центром стратегических исследований Анголы для проведения опроса о влиянии разоружения на ситуацию в стране, и подписание с организацией «Хало траст» протокола о сотрудничестве в области уничтожения устаревшего оружия.

Кроме того, Ангола осознает, что впереди ее ждет долгий путь, и мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь призвать международное сообщество, в частности традиционных партнеров в этой борьбе, продолжать оказывать необходимую поддержку в достижении наших целей в области разоружения. Благодаря действиям правительства Анголы на первом этапе мы зафиксировали сокращение масштабов распространения огнестрельного оружия и последующее снижение числа преступлений, совершаемых с применением этого оружия, что во многом способствовало усилению чувства безопасности у наших граждан.

Г-н Лабс (Чили) (*говорит по-испански*): На нынешних тематических прениях моя делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Уругвая от имени Южноамериканского общего рынка и ассоциированных государств.

На шестьдесят третьей сессии Первого комитета мы выразили удовлетворение по поводу как успешного завершения процесса в Осло, в результате которого был разработан текст Конвенции по кассетным боеприпасам, так и по поводу прогресса, достигнутого в рассмотрении вопроса об обычных вооружениях в рамках международного гуманитарного права. После начала осуществления принятой в Осло Конвенции, за что надо воздать должное ру-

ководящей роли, которую взяла на себя Норвегия, несколько недель назад в Сантьяго-де-Чили прошло четвертое региональное совещание по кассетным боеприпасам для Латинской Америки и Карибского бассейна. В этом мероприятии, спонсором которого вновь выступила Норвегия и которое получило весомую поддержку со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций, участвовал специальный посланник Высокого представителя по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций посол Сержиу Дуарти, который сегодня находится здесь.

Хотя наш регион серьезно не пострадал от кассетных боеприпасов и взрывоопасных пережитков войны, мы взяли на себя обязательство гуманитарного характера в соответствии с процессом построения демократии, в результате которого за последние два десятилетия в Латинской Америке и Карибском бассейне была создана атмосфера безопасности, характеризующаяся уверенностью и сотрудничеством.

Таким образом, проведение четвертого регионального совещания позволило наряду с процедурными вопросами глубже проработать принципы и парадигмы международного гуманитарного права и безопасности человека, чтобы они отвечали интересам легитимной стратегической безопасности и обороны, которые каждая страна определяет суверенно. В этой связи совещание подтвердило гуманитарный дух международного сотрудничества, начало формированию которого было положено конвенциями, принятыми в Оттаве и Осло.

На региональном совещании министр обороны Чили объявил как об уничтожении кассетных боеприпасов из всех наших военных запасов, так и о направлении в конгресс законопроекта о помощи пострадавшим от мин и от взрывоопасных пережитков войны. Со своей стороны, Конвенция, принятая в Осло, была единогласно одобрена комитетом Палаты депутатов по международным отношениям.

Кроме того, я рад объявить в Первом комитете о том, что наша страна, опять же по инициативе, выдвинутой Норвегией, в апреле 2010 года проведет у себя подготовительное совещание в рамках созыва первого совещания государств — сторон Ословской конвенции. Оно пройдет в ноябре

2010 года в Лаосе — стране, которая больше всего пострадала от кассетных боеприпасов.

Политика Чили в области обычных вооружений очень ясная. Ведь речь идет о сфере, где такие страны, как наша, которые никогда не владели оружием массового уничтожения, могут внести свой вклад в международную безопасность. Чили подходит к вопросам безопасности и обороны, руководствуясь принципами сотрудничества на двустороннем, региональном и многостороннем уровнях. Поэтому мы действовали особенно активно при формировании Совета обороны Южной Америки, вспомогательного органа Союза южноамериканских государств (УНАСУР), учрежденного в Сантьяго в феврале этого года после интенсивных переговоров, проведенных в столице нашей страны. Совет обороны Южной Америки является новым форумом для диалога и сотрудничества, направленных на осуществление декларации о создании в Южной Америке зоны мира и сотрудничества, принятой главами наших государств и правительств в Гуаякиле в 2002 году.

Транспарентность играет очень важную роль в создании атмосферы доверия в нашем регионе. Межамериканская конвенция о транспарентности приобретения обычных вооружений, в частности, является особенно важным документом, потому что она служит нормативно-правовой базой для обязательных отчетов, которые в Организации Объединенных Наций и в рамках Регистра обычных вооружений носят политически обязательный характер.

Чили будет и далее, не жалея сил, совершенствовать работу механизмов безопасности в нашем регионе. План действий, поддержанный министерствами обороны УНАСУР — это нацеленная на перспективу дорожная карта, которую, как мы считаем, необходимо осуществить в полной мере.

Делегация Чили желает вновь подчеркнуть необходимость способствовать скорейшему осуществлению договора о торговле оружием. Под всегда умелым и мудрым руководством посла Роберто Гарсии Моритана Рабочая группа открытого состава, созданная Генеральной Ассамблеей в резолюции 63/240, после двух сессий, проведенных в этом году, выпустила свой доклад (A/AC.277/2009/1). Мы поздравляем посла Роберто Гарсию Моритана с достижением этого результата в атмосфере консенсуса.

Мы считаем, что фундаментальным вопросом остается недостаток универсальных правовых норм, регулирующих импорт, экспорт и передачу обычных вооружений, чтобы такие передачи не способствовали конфликту и перемещению лиц и не подпитывали транснациональную организованную преступность и терроризм. Естественно, государства имеют право приобретать легитимные средства обороны, чтобы защитить свои интересы в области безопасности, которое закреплено в Уставе Организации Объединенных Наций.

Тем не менее, как на это всегда указывают наши коллеги из гражданского общества, торговля оружием затрагивает эффективное осуществление и соблюдение прав человека в конкретных ситуациях, которые всем нам хорошо известны и которые также находятся в центре внимания различных учреждений многосторонней системы. Незаконная торговля оружием усиливает деструктивную мощь транснациональной организованной преступности и позволяет наркодельцам и террористам переходить в наступление. Необходимость заключения договора о торговле оружием и его содержание должны рассматриваться, как мы считаем, на основе парадигмы безопасности человека, не забывая о том, что главным правовым принципом должна быть защита прав самого человека из плоти и крови. Согласно Итоговому документу саммита 2005 года (резолюция 60/1), основные принципы Организации Объединенных Наций — безопасность, права человека и развитие — взаимосвязаны друг с другом и имеют взаимодополняющий характер. Переговоры по договору о торговле оружием должны помочь получить этот синергический эффект, повысив правовые и моральные стандарты, которыми должно руководствоваться международное сообщество.

В Женеве продолжаются переговоры по кассетным боеприпасам в рамках Конвенции о конкретных видах обычного оружия. Наш друг и председатель Группы правительственных экспертов, директор департамента международной безопасности министерства иностранных дел Аргентины посол Густаво Аинчил сказал, что он не творит чудеса. Нам и не нужны чудеса, поскольку протокол по кассетным бомбам имел бы большее значение и повысил бы ценность подписанной в Осло Конвенции по кассетным боеприпасам как дополнение, а не альтернатива. К сожалению, следует признать, что в

центре переговоров в Женеве стояли военные, а не гуманитарные соображения.

Еще одна сфера, где мы должны добиваться прогресса, — многостороннее регулирование стрелкового оружия и легких вооружений. Чили готова работать над тем, чтобы Программа действий по стрелковому оружию превратилась в юридически обязывающий документ, серьезным образом рассматривающий центральный вопрос: распространение стрелкового оружия и легких вооружений. К сожалению, узкий взгляд на правило консенсуса по-прежнему мешает реализовать чаяния подавляющего большинства государств — членов Организации Объединенных Наций. Мы вновь заявляем, что должны обеспечиваться безопасность и благосостояние каждого человека. Мы благодарим посла Пабло Маседо за то, что он взял на себя задачу по руководству работой двухгодичного совещания государств в 2010 году. Перед ним, несомненно, стоит героическая задача, и мы заверяем его в нашей полной поддержке.

Хочу в завершении своего выступления сказать искренние слова благодарности и воздать дань уважения гражданскому обществу, которое самоотверженно помогает нам в нашей работе. Это служит нам напоминанием о том, что вся нынешняя органическая и институциональная юридическая конструкция, частью которой является и наш Комитет, не является самоцелью. Она поставлена на службу интересам самых высоких чаяний всего человечества. Когда мы, профессиональные дипломаты и переговорщики, сталкиваемся с соблазном удовлетвориться минимальными стандартами и даже смириться с цинизмом, хорошо оказаться под пристальным, но благожелательным взором людей, придерживающихся твердых принципов, — представителей неправительственных организаций, участвующих в работе нынешней сессии.

Г-н Мэхлиа (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Настал важный момент для рассмотрения вопроса об обычных вооружениях. Стрелковое оружие и легкие вооружения привлекают к себе большое внимание как в рамках Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям, так и в рамках работы Группы правительственных экспертов по Регистру обычных вооружений Организации Объединенных Наций, которая практически уже дала согласие на то, чтобы выделить

стрелковое оружие и легкие вооружения в новую категорию. Группы правительственных экспертов Организации Объединенных Наций созываются для обсуждения военных расходов и боеприпасов. В связи с возрастанием внимания к оружию, которое ежедневно используется по всему миру, на протяжении последних двух лет международное сообщество обсуждает юридически обязывающий документ, который будет более эффективно регулировать передачу оружия и поможет предотвращать попадание этого оружия в руки безответственных сторон. Каждый присутствующий в этом зале должен понимать, что Соединенные Штаты Америки исходят из того, что слабое регулирование поставок оружия представляет серьезную угрозу и заслуживает нашего срочного внимания.

Поставки оружия, будь то легкое оружие или многомиллионные боевые самолеты, являются вопросом, решаемым на национальном уровне и, согласно статье 51 Устава Организация Объединенных Наций, правом всех ответственных правительств на самооборону. Тем не менее они могут стать основным источником активизации терактов, потенциальных смертоносных геноцидных действий деспотических военных баронов и тоталитарных репрессивных режимов, постоянных кошмаров по поводу их распространения и подрыва усилий, направленных на обеспечение защиты и безопасности миллионов людей.

Соединенные Штаты Америки по праву гордятся своим национальным подходом, основанным на соблюдении законодательной и нормативной базы, регулирующей поставки оружия, и обеспечении того, чтобы поставляемое оружие использовалось только в законных целях, для которых оно приобреталось. Ежемесячно правительство Соединенных Штатов Америки подробно рассматривает буквально тысячи заявлений на экспорт оружия, придерживаясь жестких правил, сопоставляя их с имеющейся разведывательной информацией и данными оценки и давая согласие только тогда, когда есть достоверные и разумные доказательства того, что предполагаемый получатель имеет как обоснованные потребности в приобретении данной партии оружия, так и достаточные гарантии предотвращения преднамеренной повторной передачи или утечки оружия в руки менее ответственного конечного пользователя, не способного обеспечить должный уровень подотчетности.

Данный процесс требует огромных усилий как со стороны правительства, так и потенциальных экспортеров. Речь идет о дорогостоящей процедуре, которая может завершиться отказом на экспорт оружия, если возникнут спорные обстоятельства. Сделка может привести к коммерческим потерям для американских компаний. Но мы считаем, что эта цена должна быть уплачена, чтобы сдерживать наращивание потенциала террористических групп, государств-изгоев и всех, кто стремится подорвать правопорядок в международных делах. Именно поэтому Соединенные Штаты Америки глубоко убеждены в том, что все международное сообщество разделяет ответственность за то, чтобы при обсуждении вопросов обычных вооружений ставилась задача достижения самых высоких стандартов в международных соглашениях и организации отчетности. В этом, как мы считаем, и заключается цель переговоров по договору о торговле оружием.

В этом году Организация Объединенных Наций серьезно подошла к рассмотрению вопроса об обычных вооружениях, и Соединенные Штаты Америки приветствуют этот подход. Разработка проекта резолюции (A/C.1/64/L/38) об организации конференции по торговле оружием является в этом году примером более совершенного подхода, который США готовы активно поддержать.

В проекте резолюции по договору о торговле оружием предусматривается провести пятидневную работу до проведения в 2012 году конференции по договору о торговле оружием. У нас остается очень мало времени для того, чтобы серьезно подойти к рассмотрению этой сложной и важной темы. Если бы не умелое руководство посла Роберто Гарсия Моритана работой Рабочей группы открытого состава, я бы сказал, что эта задача нам не под силу. Соединенные Штаты Америки понимают желание многих быстро взяться за ее решение и приступить к конкретной работе, которая позволит сократить число смертей, уменьшить нестабильность и разруху — проблемы, которые могут еще больше обостриться в результате сомнительных поставок оружия. Для этого все участники обсуждений должны отдавать себе отчет в огромной ответственности за максимально эффективное использование отведенного нам времени. Мы просто не можем позволить себе, чтобы рабочее время уходило на повторение ничего не значащих общих заявлений, как бы красиво они ни звучали. Напротив, мы должны

использовать каждый день для серьезного рассмотрения и анализа предложений по существу обсуждаемого вопроса, не того, что должно быть исключено из юридически обязательного документа, а того, что необходимо в него включить, чтобы установить высокие стандарты и обеспечить эффективную реализацию — главное требование для достижения успешного результата. Мы призываем Роберто Гарсия Моритана придерживаться этого подхода на предстоящих сессиях.

Что касается Соединенных Штатов Америки, то мы собираемся выдвинуть на следующем совещании предложения в духе существенных требований, которые, по нашему мнению, должны получить отражение в любом успешном итоговом документе по результатам обсуждений договора о торговле оружием, продемонстрировать их полезность, а затем защитить и поддержать эти положения. Заключение эффективного договора о торговле оружием — трудная и сложная работа, которая потребует значительных усилий на национальном уровне, а также международного сотрудничества и транспарентности.

Соединенные Штаты Америки считают, что предмет договора о торговле оружием имеет настолько важное значение для национальной безопасности и международной стабильности, что его обсуждение должно завершиться принятием решения на основе консенсуса, чтобы заручиться его максимально широкой поддержкой. Составлять документ, который не пользуется поддержкой у важных международных субъектов, способных действовать вне его рамок и подорвать усилия его составителей, по нашему мнению, вообще не имеет смысла.

Для Соединенных Штатов Америки консенсус имеет решающее значение, поскольку он помогает обеспечить высокие стандарты, необходимые для достижения эффективных результатов в ходе наших будущих обсуждений. Консенсус не является, как считают некоторые, оправданием отказа от трудного выбора или от реального осознанного контроля. Не приходится сомневаться в том, что состоятся серьезные, пространственные дискуссии по большинству элементов любого итогового документа. Горький опыт более чем сорокалетних дискуссий подсказывает, что многие участники неизбежно будут стремиться к поиску упрощенных или выхолащенных

формулировок, потому что они хорошо звучат или их легко согласовать.

Соединенные Штаты Америки уверены, что вопрос о поставках обычных вооружений с учетом их широкого распространения, двойного назначения и потенциальной опасности слишком важен для национальной и международной безопасности, чтобы его рассматривать менее детально и менее пристально, чем он того заслуживает. От этого наши обсуждения не станут менее трудными, но появится надежда на то, что обсуждения будут содержательными и привлекут внимание и обеспечат высокий уровень участия в них государств, что необходимо для конечного успеха.

Давайте отбросим все сомнения. На основе нынешнего проекта резолюции Соединенные Штаты Америки готовы принять содержательное, активное, широкое участие в выработке продукта, который установит высокие стандарты ожидаемого поведения в международной деятельности и в национальной правоохранительной работе. Мы не готовы делать скоропалительные выводы, одобряя явно слабый продукт, позволяющий легко заручиться согласием со стороны государств, которые хотели бы косвенно или напрямую и далее поддерживать террористов, пиратов и совершающих геноцид военных баронов ради получения быстрого результата и краткосрочного преимущества.

Г-н Оскипер (Турция) (*говорит по-английски*): Как и распространение оружия массового уничтожения у Турции вызывает тревогу распространение обычных вооружений. В частности, чрезмерные накопления и бесконтрольное распространение легкого и стрелкового оружия представляют большую угрозу миру и безопасности, а также социально-экономическому развитию многих стран. Четко также прослеживается взаимосвязь между незаконной торговлей оружием и терроризмом. Как страна, продолжающая страдать от терроризма, Турция придает большое значение предотвращению и ликвидации незаконной торговли легким и стрелковым оружием и искоренению ее негативных последствий для безопасности. Поэтому Турция поддерживает разработку эффективных норм и правил с целью ликвидации незаконной торговли легким и стрелковым оружием во всех аспектах.

Турция выступает за всеобъемлющий подход к разработке необходимых инструментов и за реали-

зацию на практике мер по предотвращению и ликвидации незаконной торговли легким и стрелковым оружием. В частности, мы полагаем, что меры, которые необходимо принять, должны включать целый ряд шагов, начиная с этапа производства легкого и стрелкового оружия до его изъятия и уничтожения. Прозрачность в действиях и обмен информацией, несомненно, помогут установить последовательность в соблюдении согласованных многосторонних стандартов для этих видов оружия и вооружений.

Несмотря на существование многих международных документов, которые касаются контроля за поставками оружия, к сожалению, большой объем вооружений до сих пор поставляется нелегально. Это говорит о необходимости сделать акцент на эффективном осуществлении этих документов. Это также подводит нас к выводу, что предотвращение незаконной торговли во всех ее аспектах должно быть связано с выполнением эффективных нормативных решений по законным поставкам оружия, вооружений и боеприпасов. Слаженно работающая система должна опираться на действующее законодательство и поддерживаться всеобъемлющими правоприменительными механизмами.

Турция по-прежнему привержена эффективному осуществлению и дальнейшему укреплению Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы придаем особое значение выполнению рекомендаций и созданию последующего механизма Программы действий. Мы полагаем, что международное сотрудничество и помощь играют фундаментальную роль в успешном выполнении Программы действий и других необходимых документов и мер.

Турция и впредь будет вносить свой вклад в усилия, прилагаемые Организацией Объединенных Наций и другими форумами для укрепления международного и регионального сотрудничества, а в случае необходимости и в принятие и осуществление дополнительных норм и правил в этой области. Поэтому мы продолжаем поддерживать заключение договора о торговле оружием, который должен положить конец нерегулируемой, неконтролируемой торговле обычным оружием во всем мире и установить общие стандарты его торговли в мире. Мы также поддерживаем дополнительные усилия неко-

торых региональных организаций и инициативы в этой области.

Мы разделяем видение мира, свободного от противопехотных сухопутных мин. Турция — участник Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Мы всецело поддерживаем усилия по ее эффективному выполнению и приданию ей универсального характера. Мы аккуратно и тщательно продолжаем работу по уничтожению накопленных арсеналов противопехотных мин на объектах утилизации боеприпасов Турции. Турция уже уничтожила взрыватели всех складированных мин, таким образом сделав их непригодными для использования. Пользуясь возможностью, хочу призвать государства, которые еще этого не сделали, присоединиться к Конвенции.

В этой связи мы бы хотели подчеркнуть, что, поскольку права и обязательства, закрепленные в Оттавской конвенции, распространяются только на государства-участники этого документа согласие соответствующих государств-участников необходимо всякий раз, когда контакты с вооруженными негосударственными субъектами планируются в контексте Конвенции. Такая деятельность никоим образом не должна служить целям террористических организаций.

Турция также участвовала в проводившейся в Осло работе по кассетным боеприпасам и принимает активное участие в работе группы межправительственных экспертов по кассетным боеприпасам в контексте Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие. Мы разделяем гуманитарную озабоченность, лежащую в основе международных усилий по ограничению применения кассетных боеприпасов. Мы надеемся, что группа правительственных экспертов удвоит усилия по подготовке документа, в котором будут учитываться интересы всех сторон. В этой связи мы признаем возможность того, что такой документ может не полностью перекликаться с Конвенцией о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия.

И наконец, что не менее важно, хочу вновь подтвердить нашу поддержку Регистра обычных

вооружений Организации Объединенных Наций и системы стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах. Речь идет о важной мере обеспечения транспарентности и укрепления доверия. Турция регулярно передает данные в этот полезный механизм, который дополняет нашу работу в данной области. Мы призываем те государства — члены Организации Объединенных Наций, которые еще не пользуются этим механизмом, безотлагательно присоединиться к нему.

Г-н Руддьярд (Индонезия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать от имени Движения неприсоединения.

Прежде всего Движение подтверждает свои основополагающие принципы и суверенное право государств на приобретение, производство, экспорт, импорт и сохранение обычных вооружений в целях самообороны и безопасности. Группа выражает тревогу относительно односторонних принудительных мер и подчеркивает, что никакие чрезмерные ограничения не должны вводиться на поставки такого оружия.

Мы признаем, что существует серьезный дисбаланс в производстве, обладании и торговле обычными вооружениями между промышленно развитыми странами и странами Движения неприсоединения, и призываем к существенному сокращению производства, обладания и торговли обычным оружием со стороны промышленно развитых государств, с тем чтобы укрепить международный и региональный мир и безопасность.

Движение неприсоединения глубоко встревожено незаконными поставками, производством и оборотом легкого и стрелкового оружия и его чрезмерным накоплением, а также его бесконтрольным распространением во многих районах мира. Мы признаем необходимость установления и поддержания контроля за легким оружием, находящимся в частном владении. Мы призываем все государства, в частности главных производителей, добиться того, чтобы поставки легкого и стрелкового оружия ограничивались лишь правительствами или агентствами, получившими разрешение на это от правительства, а также ввести юридические ограничения и запрет, предотвращающие незаконную торговлю легким и стрелковым оружием. Наша Группа призывает поддержать все инициативы государств по

мобилизации ресурсов и опыта, а также оказать помощь в укреплении полного осуществлении Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и ликвидации незаконной торговли легким и стрелковым оружием во всех аспектах и борьбе с ней.

Движение неприсоединения подчеркивает важность быстрого и полного осуществления Программы действий. В этой связи мы подчеркиваем, что международная помощь и сотрудничество являются важнейшим аспектом полного осуществления Программы действий. Движение неприсоединения выражает разочарование в связи с неспособностью Конференции Организации Объединенных Наций по обзору хода осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, проведенной с 26 июня по 7 июля 2006 года, договориться по итоговому документу.

Мы отмечаем проведение третьего двухгодичного совещания государств по стрелковому оружию в Нью-Йорке 14–18 июля 2008 года, на котором рассматривались вопросы осуществления Программы действий на национальном, региональном и глобальном уровнях. Движение неприсоединения подтверждает актуальность Программы действий и призывает государства-члены координировать свои усилия в рамках работы Организации Объединенных Наций по достижению договоренности о последующей деятельности в развитие Программы действий для обеспечения ее реализации в полном объеме. Мы призываем к полному осуществлению принятого Генеральной Ассамблеей международно-го документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения.

Движение неприсоединения по-прежнему осуждает практику применения в ходе конфликтов в нарушение норм международного гуманитарного права противопехотных мин, которые калечат, убивают и терроризируют ни в чем не повинных мирных жителей, лишают их доступа к возделываемым угодьям, провоцируют голод и в конечном счете вынуждают людей покидать свои дома, что ведет к исходу населения и созданию условий, препятствующих его возвращению в места своего первоначального проживания. Мы призываем государства, которые в состоянии сделать это, предоставлять

финансовую, техническую и гуманитарную помощь для проведения работ по разминированию, мероприятий по социально-экономической реабилитации жертв, а также обеспечения беспрепятственного доступа пострадавших стран к оборудованию, технологиям и финансовым ресурсам, необходимым для разминирования.

Члены Движения неприсоединения — участники Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении призывают те государства, которые этого еще не сделали, рассмотреть возможность присоединения к Конвенции. Члены Движения неприсоединения — участники Конвенции о запрещении противопехотных мин с нетерпением ждут проведения предстоящей второй Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции, которая состоится в Колумбии в Картахене с 30 ноября по 4 декабря 2009 года.

Государства — участники Движения неприсоединения и Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и протоколов к ней призывают государства-члены присоединиться к Конвенции и ее Протоколу V о взрывоопасных остатках войны.

Мы отмечаем негативные гуманитарные последствия применения кассетных боеприпасов и подчеркиваем принципиальную позицию Движения неприсоединения по центральной роли Организации Объединенных Наций в сфере разоружения и контроля над вооружениями. Мы принимаем к сведению продолжающееся рассмотрение вопроса о кассетных боеприпасах в контексте Конвенции о конкретных видах обычного оружия. Мы также отмечаем, что Конвенция по кассетным боеприпасам была открыта для подписания 3 декабря 2008 года.

В заключение, что касается вопроса о будущем договоре о торговле оружием, Движение неприсоединения признает необходимость решать проблему, касающуюся нерегулируемой торговли обычными вооружениями и их попадания на черный рынок.

Принимая во внимание тот факт, что подобные риски могут спровоцировать нестабильность, международный терроризм и транснациональную организованную преступность, Движение неприсоеди-

нения поддерживает международные усилия, принимаемые для решения данной проблемы. Чтобы преломить сложившуюся ситуацию, необходимо установить ответственность как для экспортеров, так и для импортеров, на недискриминационной основе, исходя из принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций.

С учетом сложности проблемы поставок обычных вооружений потребуются дальнейший анализ усилий Организации Объединенных Наций по рассмотрению вопроса о международной торговле обычными вооружениями. Его необходимо осуществлять поэтапно, в духе открытости и транспарентности, чтобы на основе консенсуса и, руководствуясь прежде всего принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, достичь баланса, выгодного для всех нас.

Председатель (*говорит по-испански*): Предлагаю слово представителю Ирландии для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/C.1/64/L.16.

Г-н Келли (Ирландия) (*говорит по-английски*): Поскольку Ирландия впервые на нынешней сессии берет слово, позвольте поздравить Вас и членов Бюро с избранием и заверить Вас в полной поддержке со стороны моей делегации.

Я попросил слово, чтобы представить проект резолюции A/C.1/64/L.16, озаглавленный «Конвенция по кассетным боеприпасам». Как хорошо знает Комитет, Конвенция по кассетным боеприпасам была принята в Дублине 30 мая 2008 года и открыта для подписания в Осло 3 декабря 2008 года. На сегодняшний день 100 государств-членов подписали Конвенцию и 23 государства-члена ее ратифицировали. Она вступит в силу через шесть месяцев после ее ратификации тридцатым государством.

Генеральный секретарь является депозитарием Конвенции, а Организация Объединенных Наций принимала активное участие в ее разработке. В Конвенции на Организацию Объединенных Наций возлагаются различные административные задачи. С этой целью Генеральная Ассамблея приняла в прошлом году резолюцию 63/71, в которой содержится просьба к Генеральному секретарю оказывать необходимую помощь и такие услуги, которые могут потребоваться для выполнения обязанностей, возложенных на него Конвенцией по кассетным бо-

еоприпасам. Моя делегация была очень рада, когда Конвенция была принята без голосования.

Правительство Лаосской Народно-Демократической Республики предложило провести у себя первое совещание государств — участников Конвенции, которое должно состояться в течение года после вступления Конвенции в силу. Лаос особенно подходит для проведения совещания, поскольку больше, чем другие страны мира, страдает из-за проблемы кассетных боеприпасов.

Поэтому Ирландия и Лаосская Народно-Демократическая Республика совместно представили на рассмотрение Комитету проект резолюции, содержащейся в документе A/C.1/64/L.16. Проект резолюции короткий и простой. Его единственная цель — официально зафиксировать любезное предложение Лаоса провести у себя первое совещание государств-участников и, в соответствии с положениями Конвенции, просить Генерального секретаря организовать необходимую подготовительную работу по созыву первого совещания государств — участников Конвенции после ее вступления в силу.

Проект резолюции носит процедурный характер. Поскольку в прошлогодней резолюции уже содержалась просьба к Генеральному секретарю взять на себя выполнение административных задач, порученных Организации Объединенных Наций по Конвенции, в нынешнем проекте резолюции не преследуется цель возложить на Организацию Объединенных Наций дополнительные задачи. Поскольку финансовые расходы на проведение совещания будут покрываться за счет государств — участников Конвенции, в проекте резолюции покрытие финансовых расходов Организацией Объединенных Наций не предусматривается.

Мы надеемся, что Комитет сможет принять проект резолюции консенсусом.

Г-н Пхоммачанх (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Моя делегация попросила слово, чтобы высказать краткое замечание по проекту резолюции, озаглавленной «Конвенция по кассетным боеприпасам», которая только что была представлена представителем Ирландии.

Проблема взрывоопасных пережитков войны, известных как кассетные боеприпасы или неразорвавшиеся боеприпасы, по-прежнему является

серьезной угрозой и мешает социально-экономическому развитию и усилиям по ликвидации нищеты в более чем 80 странах во всем мире. Среди этих стран Лаосская Народно-Демократическая Республика является наиболее пострадавшей страной. В Лаосской Народно-Демократической Республике за последние 30 лет ежегодно регистрируются более 300 жертв кассетных бомб, оставшихся после окончания войны, а это 50 процентов всех жертв кассетных бомб в мире. Это объясняется тем фактом, что 37 процентов территории страны по-прежнему заражены неразорвавшимися боеприпасами. Присутствие этих пережитков войны ложится непомерным и постоянным грузом на социально-экономическое развитие Лаосской Народно-Демократической Республики. В частности, тормозится реализация правительственных программ национального роста и искоренения нищеты.

В свете пагубных последствий кассетных боеприпасов Лаосская Народно-Демократическая Республика придает огромное значение Конвенции о кассетных боеприпасах, направленной на запрещение и ликвидацию кассетных боеприпасов.

Поэтому для нас большая честь совместно с Ирландией представить на рассмотрение в Первом комитете на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи проект резолюции, озаглавленной «Конвенция о кассетных боеприпасах». Как известно делегациям, Дублинская дипломатическая конференция, состоявшаяся в мае 2008 года, приняла Конвенцию о кассетных боеприпасах, для того чтобы решить острейшую гуманитарную проблему, создаваемую кассетными боеприпасами.

Моя делегация всецело поддерживает заявление моего коллеги из Ирландии о том, что настоящая резолюция является технической и не имеет финансовых последствий. В проекте резолюции приветствуется предложение Лаосской Народно-Демократической Республики провести у себя первое совещание государств — участников Конвенции по кассетным боеприпасам и содержится просьба к Генеральному секретарю, в соответствии с положениями Конвенции, приступить к необходимой подготовительной работе по созыву первого совещания государств — участников Конвенции после ее вступления в силу.

Моя страна, Лаосская Народно-Демократическая Республика с большим удовольствием будет принимать у себя участников этой важной конференции, для нас это большая честь. Мы надеемся, что при проведении этого мероприятия мы сумеем заручиться широкой поддержкой со стороны всего международного сообщества и, в частности, со стороны государств-членов, присутствующих на сегодняшнем заседании. Мы надеемся, что Комитет сможет на основе консенсуса принять проект резолюции.

Г-жа Медина (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному делегацией Индонезии от имени Движения неприсоединения.

Боливарианская Республика Венесуэла подтверждает свою поддержку Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Это важнейший политический документ, позволяющий сориентировать международное сотрудничество на борьбу с незаконной деятельностью. В этой связи мы отмечаем проведение в июне 2010 года четвертого двухгодичного совещания государств по стрелковому оружию для рассмотрения этого важного документа.

Мы убеждены, что международное сообщество должно добиться согласования юридически обязательного документа для выявления и отслеживания таких вооружений, чтобы внести свой вклад в борьбу с преступлениями, связанными с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. В этой связи мы высоко ценим усилия, направленные на борьбу с незаконной брокерской деятельностью в сфере вооружений.

У нас вызывают глубокую обеспокоенность предложения, выдвинутые по вопросу об обычных вооружениях в отношении резолюции 63/240, озаглавленной «На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений». Наша делегация считает, что такие предложения серьезным образом ослабляют атмосферу доверия, которую Генеральная Ассамблея решила создать, учредив Рабочую группу открытого состава по подготовке договора о тор-

гове оружием и проведя обсуждение этого вопроса на шести однонедельных сессиях.

Председатель Рабочей группы открытого состава посол Роберто Гарсия Моритан, заявил, что в ходе работы двух сессий, состоявшихся в прошлом году, превалировала атмосфера доверия и диалога. Данная тема является очень деликатной, так как она тесно связана с системами национальной обороны. Группа добилась прогресса в подготовке первоначального доклада, но не пришла ни к какому решению, то есть проделала гораздо меньшую работу, чем та, которая сейчас возлагается на нас.

Поэтому мы считаем, что было бы совершенно нецелесообразным отменять сессии в 2010 и 2011 годах, на которых все государства должны продолжить обсуждение жизнеспособности, параметров и целей потенциального механизма выработки общих международных стандартов импорта, экспорта и передачи обычных вооружений.

Согласно решению, принятому Генеральной Ассамблеей в резолюции 63/240, мы должны на предстоящей сессии добиться прогресса в определении элементов, обеспечивающих права и обязанности государств-членов укреплять свои системы обороны через создание механизма введения санкций в отношении определенных стран-производителей, использующих односторонние принудительные меры. Такой механизм должен предусматривать, в числе других важных аспектов, применение санкций в отношении стран, пренебрегающих своими торговыми соглашениями по продаже обычных вооружений.

Наша Республика всегда стремилась к миру, и, как об этом говорится в нашей Конституции, мы являемся миролюбивой страной. Наш военный контингент лишь один раз покинул территорию нашей страны для участия в борьбе за независимость Южной Америки. Тем не менее мы прекрасно осознаем наш долг по защите нашего суверенитета, национальной целостности, нашего народа и наших природных богатств.

У Венесуэлы нет оружия массового уничтожения. Мы не производим обычные вооружения. Но нам угрожает страна, обладающая самой большой военной мощью, которая также самым серьезным и вопиющим образом нарушает международное право, права человека и международное гуманитарное право. Эта страна пытается помешать нам в укреп-

лении нашей системы обороны и не выполняет свои соглашения в сфере военной торговли. В свете сложившейся ситуации мы бы хотели задать вопрос, почему международному сообществу дали понять, что 192 государства готовы обсудить заключение юридического соглашения, несмотря на то, что возможные параметры и сфера действия этого инструмента до сих пор не определены.

Мы должны напомнить, что страны Латинской Америки и Карибского региона продолжают страдать от военного вмешательства иностранных и имперских держав, что имеет самые тяжелые последствия. Наши страны до сих пор испытывают последствия такого вмешательства. Сейчас сложилась ситуация, которая угрожает миру и существенному прогрессу в политической, экономической, социальной и культурной сферах, прогрессу, которого мы достигли на разных уровнях в Латинской Америке и Карибском регионе. Ярким примером такой угрозы может служить размещение семи американских военных баз в Колумбии. В результате в регионе воцарилась атмосфера недоверия.

В этой связи мы хотели бы напомнить о совместной декларации по итогам специального совещания руководителей стран Союза южноамериканских государств, состоявшегося в братской Республике Аргентина, в городе Барилоче. В совместной декларации делается вывод о том, что эти семь военных баз создают угрозу не только миру в Колумбии, но и во всей Латинской Америке.

Даже в таких условиях в Латинской Америке и Карибском регионе самые низкие военные расходы в мире. Это подтверждается статистическими данными. Заявления, в которых обнародуются списки закупок некоторыми государствами региона для пополнения запасов и модернизации обычных вооружений и которые делаются с целью доказать, что имеет место гонка вооружений, являются необоснованными.

В заключение наша делегация подтверждает нашу приверженность построению более безопасного мира во всем мире. Мы особенно подчеркиваем нашу верность принципам международного права и положениям Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи мы бы хотели информировать делегатов, что нами выдвинут ряд предложений в адрес делегации Соединенного Королевства, направленных на сохранение атмосферы диалога и

доверия, а также сбалансированного подхода, который применялся в ходе состоявшейся в этом году сессии, посвященной рассматриваемому вопросу. Мы ожидаем от Соединенного Королевства ответа на наши предложения. Если он не поступит, то Первому комитету или Генеральной Ассамблее будет трудно добиться прогресса в рассмотрении этого вопроса, имеющего такое важное значение для всех нас.

Г-н Ойанен (Финляндия) (*говорит по-английски*): Поскольку Финляндия впервые берет слово, то я бы хотел поздравить Вас с назначением на пост Председателя. Заверяем Вас и членов Бюро в нашей полной поддержке и сотрудничестве.

Финляндия полностью присоединяется к заявлению, сделанному представителем Швеции от имени Европейского Союза. Мы хотели бы высказать несколько кратких замечаний нашей страны по трем темам: стрелковое оружие, четвертое двухгодичное совещание государств по стрелковому оружию, Женевская декларация о вооруженном насилии и развитии и договор о торговле оружием.

Гуманитарные и социально-экономические последствия чрезмерных потоков легкого и стрелкового оружия не являются секретом ни для кого. Незаконное распространение легкого и стрелкового оружия не признает государственных границ. Это общая проблема.

В одних регионах мира проблема распространения стрелкового и легкого оружия стоит острее, чем в других, но она затрагивает все государства, потому что приводит к человеческим жертвам. Международное сообщество должно согласованно работать для нахождения эффективного решения этой проблемы.

Финляндия последовательно выступает за решение проблем, связанных с распространением стрелкового оружия и легких вооружений. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций призвана играть центральную роль в выработке глобальных, эффективных мер по устранению этих проблем. Поэтому Финляндия подчеркивает важность Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию как глобальной рамочной платформы для решения этих вопросов. Нас обнадежил прогресс, достигнутый на проводимом раз в два года совещании по стрелковому оружию, состоявшемуся в 2008 году, итоговый

документ которого обеспечивает нас более эффективным механизмом осуществления Программы действий. Мы настоятельно призываем государства-члены конструктивно работать над подготовкой четвертого двухгодичного совещания государств в 2010 году. Финляндия будет делать все от нее зависящее для достижения нашей общей цели.

В связи со сложностью и масштабом проблемы, связанной с распространением стрелкового оружия и легких вооружений в различных регионах мы приветствуем ту решающую роль, которую могут играть региональные и субрегиональные организации в оказании поддержки в работе Организации Объединенных Наций. Мы высоко ценим важную работу, проделанную Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС) и другими региональными организациями.

Что касается Европы, то здесь мы можем выразить удовлетворение тем фактом, что центральное место в повестке дня Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) отводится вопросу стрелкового оружия и легких вооружений. Не так давно, как месяц назад, в Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) состоялась конференция по обзору действия ее документа по стрелковому оружию и легким вооружениям. Итоги этой конференции помогут в подготовке четвертого двухгодичного совещания государств.

Мы также хотели бы подчеркнуть тот факт, что вопросы, связанные с распространением стрелкового оружия и легких вооружений, нельзя рассматривать в отрыве от концепции развития. Напротив, они должны быть ее неотъемлемой частью. Будучи членом основной группы Женевской декларации о вооруженном насилии и развитии, Финляндия продолжает активно привлекать внимание к тесной взаимосвязи между безопасностью и развитием. В этом плане мы также подчеркиваем роль гражданского общества. Вопросы осуществления Женевской декларации также рассматривают и на национальном уровне. Для Финляндии большая честь выполнять обязанности странового политического координатора в Кении.

Что касается договора о торговле оружием, то здесь Финляндия с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в работе Рабочей группы открытого состава, и с нетерпением ждет начала фактических переговоров по договору. Настало время

сделать решительный шаг вперед. С этой целью Финляндия вместе с другими шестью соавторами представила проект резолюции (A/C.1/64/L/38) по проведению в 2012 году конференции Организации Объединенных Наций по торговле оружием. Договор о торговле оружием обеспечил международно-правовую базу и содержал бы глобальные правила, регулирующие торговлю оружием, помогал бы воспрепятствовать попаданию оружия в руки безответственных лиц. Отсутствие таких правил в течение многих лет приводило к нестабильности и подрывало права человека и устойчивое развитие.

Заместитель Председателя г-н Лауди (Германия) занимает место Председателя.

Все государства должны придерживаться одних и тех же согласованных правил торговли обычными вооружениями и не допускать попадания оружия на черный рынок. Договор о торговле оружием будет содержать общие стандарты ответственной передачи вооружений странам без ущерба для их права на самооборону.

Подходя вплотную к принятию такого исторического решения, мы надеемся, что все делегации будут трудиться сообща ради принятия на основе консенсуса резолюции о торговле оружием, которая позволит нам приступить к активной подготовке к проведению в 2012 году конференции Организации Объединенных Наций.

Г-н Гарсия Лопес-Триго (Куба) *(говорит по-испански)*: Делегация Кубы полностью поддерживает заявление, сделанное делегацией Индонезии от имени Движения неприсоединения.

В последние десятилетия мы столкнулись с проблемой необузданного распространения обычных вооружений во всем мире. С каждым днем это оружие становится все более совершенным и смертоносным. За последние годы мы стали свидетелями его разрушительной мощи, когда оно применялось в ходе военных операций в разных частях нашей планеты.

Движение неприсоединения неоднократно выступало с предупреждениями относительно значительного дисбаланса, сложившегося между промышленно развитыми и развивающимися странами в том, что касается производства обычных вооружений и обладания и торговли ими. Движение неприсоединения подчеркивает, что промышленно

развитые страны должны существенно сократить производство и торговлю оружием в интересах мира и безопасности во всем мире и в регионах.

У нас вызывает обеспокоенность значительный дисбаланс в приоритетах, отдаваемых на международных форумах определенным категориям обычных вооружений, таких как стрелковое оружие и легкие вооружения, в ущерб другим видам, например современным обычным вооружениям, последствия применения которого являются весьма пагубными.

Незаконная торговля оружием влечет за собой определенные серьезные социальные, гуманитарные и экономические последствия для многих стран во всем мире, чье право на жизнь, мир и устойчивое развитие находится под серьезной угрозой. Куба по-прежнему будет поддерживать Программу действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы в полном объеме выполняем свои обязательства в этом контексте и сотрудничаем в рамках инициатив и практических мер, изложенных в Программе действий.

Мы вновь подтверждаем поддержку осуществлению эффективного механизма последующей деятельности, который позволит обеспечить реализацию в полном объеме Программы действий. После восьми лет своего существования Программа дала определенные результаты, но мы уверены, что многое еще предстоит сделать, для того чтобы добиться ее полной реализации.

Куба считает, что государства имеют право на производство, импорт и хранение стрелкового оружия и легких вооружений для реализации своего права на самозащиту в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций. В то же время мы выступаем за принятие более эффективных мер по предотвращению и пресечению незаконного оборота оружия и недопущения его использования теми, кто занимается международным терроризмом и совершает преступные действия. Для того чтобы государства-члены добились прогресса на пути выполнения Программы действий в полном объеме, они должны пользоваться сотрудничеством и поддержкой на международном уровне.

В прошлом году состоялись две первые основные сессии Рабочей группы открытого состава Ге-

неральной Ассамблеи для выработки юридически обязательного документа, который содержал бы общие международные параметры экспорта, импорта и передачи обычных вооружений, установленные резолюцией 63/240. В этом контексте делегации имели возможность поделиться своими мнениями по этой важной и деликатной теме, а также продвигаться вперед в направлении достижения необходимого консенсуса, о чем мы узнали сегодня утром.

Мы подчеркиваем важность избегать навязывания искусственных сроков проведения переговоров по договору по этому вопросу. Рассмотрение этой сложной и деликатной проблемы должно продолжаться по линии Организации Объединенных Наций сбалансированно, транспарентно, поэтапно и на основе консенсуса. Не существует легких ответов на сложную проблему передачи обычных вооружений, и она не поддается решению с помощью стереотипных или простых рецептов.

Будучи государством — участником Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, Куба полностью разделяет гуманитарные опасения в связи с применением противопехотных мин. В то же время хорошо известно, что наша страна практически на протяжении пяти десятилетий была жертвой политики агрессии и враждебности со стороны военной сверхдержавы. Поэтому в соответствии с правом на законную самооборону, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций, и в целях сохранения суверенитета и территориальной целостности Куба посчитала невозможным отказаться от применения данного вида оружия. Поэтому Куба не является участником Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

Мы будем и впредь безоговорочно поддерживать все те усилия, которые направлены на то, чтобы ликвидировать страшные последствия неизбежного и безответственного применения противопехотных мин против гражданского населения и экономики многих стран, сохраняя одновременно необходимый баланс между вопросами гуманитарного характера и требованиями национальной безопасности. Куба настоятельно призывает все государства-члены, которые могут это сделать, предоставить необходимую финансовую, техническую и гуманитарную помощь для проведения операций по

разминированию и социально-экономической реабилитации жертв.

Г-жа Миллингтон (Канада) (*говорит по-французски*): Международное сообщество должно сохранять бдительность в связи с острой необходимостью безотлагательного решения проблем, связанных с распространением стрелкового оружия и легких вооружений, противопехотных мин, кассетных бомб и других взрывоопасных пережитков войны.

Принятие в 2001 году Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней стало крупнейшим шагом вперед. В ближайшие годы мы должны будем решать серьезнейшую задачу полного осуществления этой программы. Несмотря на то, что мы добились прогресса, незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями и их нецелевое применение по-прежнему наносят непоправимый ущерб жизни гражданского населения во всем мире. Канада надеется, что государства-члены, которые примут участие в двухгодичном совещании государств по стрелковому оружию в 2010 году и в совещании экспертов в 2011 году, в своей работе будут опираться на успешные результаты двухгодичного совещания государств 2008 года и усилят ту динамику, которая наметилась в осуществлении Программы действий.

Нас обнадеживает прогресс, достигнутый за последние три года в работе над договором о торговле оружием. На первых двух сессиях Рабочей группы открытого состава, посвященных договору о торговле оружием, все присутствовавшие на них государства-члены смогли открыто высказать свою точку зрения относительно целей, сферы применения и параметров будущего договора. Отрадно, что государства-члены смогли прийти к согласию относительно необходимости решать проблему неурегулированной торговли обычными вооружениями и их попадания на черный рынок. Канада призывает к началу переговоров по выработке юридически обязательного договора о торговле оружием.

Предметом данного договора должно стать ограничение нецелевого использования обычных вооружений и их попадания на черный рынок в соответствии с международными обязательствами госу-

дарств-членов. В то же время в таком договоре должно закрепляться право государств на удовлетворение своих потребностей в области обороны и безопасности. В договоре должно также признаваться право заниматься законной торговлей стрелковым оружием для использования в определенных мирных целях, например в спорте, охоте и для коллекционирования. Договор не должен вводить ограничения на то, как оружие может приобретаться, храниться или использоваться на национальной территории.

(говорит по-английски)

Мы с удовлетворением отмечаем, что после ратификации Канадой в мае этого года Протокола V к Конвенции по некоторым видам обычных вооружений, в котором затрагивается вопрос о взрывоопасных пережитках войны, Канада уже ратифицировала все пять протоколов к Конвенции. Кроме того, Канада принимала активное участие в работе Группы правительственных экспертов Конвенции по кассетным боеприпасам. К сожалению, по завершении многонедельных переговоров, которые ведутся уже почти два года, государства-члены по-прежнему сохраняют разногласия по ряду ключевых вопросов, и, мы считаем, что, к нашему сожалению, переговоры по этому вопросу Конвенции окончательно зашли в тупик.

К счастью, теперь у нас есть Конвенция по кассетным боеприпасам, которая, по нашему мнению, является своевременным юридически обязательным документом, создающим разумный баланс между гуманитарными и военными интересами. Канада была рада принять активное участие в переговорах по Конвенции и оказаться в числе 94 государств, подписавших ее в Осло в первый же день, когда она была открыта для подписания и ратификации.

Теперь канадские власти добиваются полномочий на ратификацию Конвенции, что произойдет, как только будет принято отечественное законодательство по обеспечению строго соблюдения всех положений этого документа. Что касается дальнейших планов, то важно отметить, что первое совещание государств-участников Конвенции, вероятно, состоится в следующем году и что Лаосская Народно-Демократическая Республика предложила провести это мероприятие у себя. Канада настоятельно призывает государства, которые этого еще не сдела-

ли, стать участниками Конвенции по кассетным боеприпасам, Оттавской Конвенции о запрещении противопехотных мин и различных протоколов к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия.

В заключении, мы бы хотели отметить, что с нетерпением ждем проведения второй конференции по обзору Оттавской Конвенции, которую Колумбия любезно предложила провести у себя в городе Картахена. Немногим более чем за десять лет этот документ стал одним из самых успешных в истории договоров о разоружении благодаря присоединению к нему 156 государств-членов и поразительным результатам, достигнутым благодаря нашим глобальным коллективным усилиям. Сейчас настал момент наметить план наших действий на следующие пять лет.

Идет ли речь о противопехотных минах, кассетных боеприпасах, стрелковом оружии, легких вооружениях или других видах обычного вооружения, наше желание и наша общая ответственность заключается в том, чтобы сделать все возможное для того, чтобы положить конец разрушительным последствиям применения такого оружия против мирного населения на всей планете.

Г-н Им Хан-Тек (Республика Корея) *(говорит по-английски)*: Разрушительная мощь обычных вооружений, наверное, не такая огромная, как у оружия массового уничтожения (ОМУ), но гуманитарные последствия и последствия для развития применения такого оружия требуют к себе не меньшего внимания со стороны международного сообщества, чем оружие массового уничтожения. В частности, наша делегация хотела бы сделать акцент на вопросах стрелкового оружия и легких вооружений, Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия и на договоре о торговле оружием.

Стрелковое оружие и легкие вооружения являются наиболее распространенным видом оружия в современных конфликтах. Их чрезмерное накопление ведет к непрекращающемуся вооруженному насилию и обостряет региональные конфликты. Разнообразные социально-экономические проблемы и проблемы в сфере прав человека, в частности детей-солдат, беженцев, отсутствия продовольственной безопасности и незаконной эксплуатации природных ресурсов напрямую связаны с распростра-

нением стрелкового оружия и нередко еще более обостряются из-за него. Незаконная торговля стрелковым оружием очень часто неразрывно связана с организованной преступностью, терроризмом и оборотом наркотиков.

Наша делегация еще раз хотела бы заявить о своей неизменной поддержке Программе действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней как главному механизму урегулирования этого вопроса. Мы бы хотели подчеркнуть полезность международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Необходимо выделить стрелковое оружие в отдельную, восьмую категорию Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций.

Нельзя переоценить центральную роль Конвенции по некоторым видам обычных вооружений в решении гуманитарных аспектов, связанных с обычным вооружением и в осуществлении принципов международного гуманитарного права. Конвенция является динамичным инструментом, который способен реагировать на совершенствование военных технологий и изменяющийся характер вооруженных конфликтов, через принятие новых протоколов, каждый из которых содержит конкретные правила, регулирующие конкретный вид вооружений.

С 2001 года Республика Корея строго соблюдает принципы и положения Конвенции. Она и впредь будет вносить вклад в дальнейшее эффективное осуществление Конвенции по некоторым видам обычных вооружений, обеспечивая её актуальность и жизнеспособность.

Республика Корея, будучи государством-участником исправленного второго протокола, придает большое значение международным усилиям по смягчению гуманитарных последствий, вызванных противопехотными минами. Мы вносим свой вклад через операции по разминированию, через оказание помощи жертвам в рамках различных проектов. Мы и впредь будем продолжать это делать в тесном сотрудничестве с другими странами, международными организациями и гражданским обществом.

Существует острая потребность уменьшить страдания людей, вызванные кассетными боеприпа-

сами. Республика Корея поддерживает международные усилия по решению проблем, связанных с применением кассетных боеприпасов. КНО, в которой участвует большинство государств, занимающихся этим вопросом, должна помочь решить проблему кассетных боеприпасов и снять трудности, возникающие из-за конфликтных позиций по этой тематике. К сожалению, несмотря на два года интенсивных переговоров, группа правительственных экспертов не смогла достигнуть консенсуса по проекту нового протокола.

Моя делегация считает, что новый протокол к КНО, если он будет принят и добросовестно реализовываться, окажет значительное влияние на местах. В этой связи, мы активно участвовали в проходивших в духе компромисса переговорах, чтобы найти баланс между гуманитарными проблемами и военными нуждами. Республика Корея будет активно и конструктивно участвовать в будущих переговорах, если на ноябрьском совещании государства — участники КНО придут к согласию по поводу дальнейших дебатов в рамках КНО.

И последнее, но не менее важное: моя делегация хотела бы заявить о своей поддержке резолюций по договору о торговле оружием и выразить удовлетворение последним проектом резолюции по такому договору (A/C.1/64/L.38). Мы высоко оцениваем усилия, прилагаемые авторами для достижения как можно более широкого согласия среди государств-членов.

Г-н Котереч (Словакия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Первого Комитета. Я хотел бы заверить Вас и членов Бюро в полной поддержке со стороны моей делегации ваших усилий в продвижении нашей работы.

Представитель Швеции сообщил о взглядах членов Европейского союза в том, что касается сферы обычных вооружений. Моя делегация хотела бы поделиться несколькими краткими замечаниями, отражающими мнение Словакии по двум конкретным вопросам, которые, как мы считаем, имеют очень важное значение: национальная отчетность по Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное дейст-

вие (КНО), и Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, и договор о торговле оружием.

Что касается национальных докладов, представляемых в контексте Конвенции по некоторым обычным вооружениям и Конвенции о запрещении противопехотных мин, то важно подчеркнуть, что высокие договаривающиеся стороны КНО несут политическое обязательство ежегодно предоставлять свои национальные доклады по осуществлению этого документа в целом согласно механизму соблюдения КНО, созданного на третьей обзорной конференции в 2006 году. Кроме того, существуют даже правовые обязательства, налагаемые двумя протоколами к Конвенции, а именно исправленным Протоколом II о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств и протоколом по взрывоопасным пережиткам войны. Государства — участники Конвенции о запрещении противопехотных мин также несут аналогичные подобные правовые обязательства и в рамках этого документа.

Национальным докладам отводится ведущее место среди элементов, имеющих важное значение для осуществления КНО и Конвенции о запрещении противопехотных мин. Они содействуют формированию культуры выполнения, повышают осознание обязательств государств-участников на всех национальных уровнях, включая относящиеся к их внутренним структурам, и устанавливают базовые рамки для международного сотрудничества. Кроме того, выполнение этих обязательств послужит отличным примером для государств-участников и создаст надежный прецедент для осуществления договора.

Статистические данные говорят о том, что, несмотря на политические и правовые обязательства, активность участия в подготовке национальных докладов остается относительно низкой. В процентном отношении годовая отчетность сохраняется на уровне примерно 30–60 процентов в среднем, что свидетельствует о низком уровне вовлеченности соответствующих государств-участников в усилия по достижению высоких целей, поставленных в соответствующих документах, к которым они присоединились.

Тем не менее представление национальных докладов по протоколам к КНО не только должно рассматриваться как обязанность, лежащая чрезмерно тяжким бременем на национальную администрацию государств-участников, но и как инструмент, который может принести очень большую пользу государствам-участникам, особенно их внутренним структурам при рассмотрении различных аспектов национального осуществления. Поэтому злободневной остается проблема участия в представлении национальных докладов, уровень которого по-прежнему неудовлетворительный.

Невыполнение отдельными государствами-участниками своих политических или правовых обязательств по документу, участниками которого они являются, может объясняться различными причинами. Недостаточная осведомленность, возможно, занимает главное место среди этих факторов. Некоторые государства-участники могут не знать не только об обязанности регулярно представлять национальные доклады или обновлять их, но и о том факте, что имеется множество ресурсов, которыми государства могут воспользоваться в процессе подготовки требуемых докладов.

К этим ресурсам, во-первых, относятся базы данных по всем предоставляемым национальным докладам, а, во-вторых, руководящие принципы составления национальных докладов. В частности, руководящие принципы составления национальных докладов представляют собой полезный документ в форме рекомендаций, которые призваны мотивировать государства-участники и помочь им в подготовке и предоставлении их национальных докладов, и тем самым в выполнении своих обязательств по соответствующим положениям тех документов, участниками которых они являются.

Существующие базы данных в рамках исправленного Протокола II, Протокола V, механизма соблюдения КНО и Конвенции о запрещении противопехотных мин открывают хорошую возможность сравнивать и изучать подходы, которых придерживаются другие государства-участники при подготовке своих докладов и извлекать соответствующие уроки. Руководства, относящиеся к исправленному Протоколу II к КНО и к Конвенции о запрещении противопехотных мин, сейчас уже используются, в то время как руководство по составлению национальных докладов согласно Протоколу V на данный момент существует только в виде предварительного

варианта и будет официально рассмотрено на предстоящей третьей Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V к КНО в ноябре нынешнего года. Базы данных и вышеупомянутые руководства можно найти на веб-сайтах, посвященных этим соответствующим вопросам. Я упомянул о них в письменном варианте моего заявления, который в данный момент распространяется.

Государства-участники, которые до сих пор не предоставили свои национальные доклады, должны сделать это безотлагательно. Доступ к вышеупомянутым ресурсам в значительной степени упрощает их задачу по выполнению этого важного обязательства.

Тем не менее важнейшим элементом здесь является соблюдение обязательств в области национальной отчетности. Хотя качество докладов имеет большое значение, этот аспект можно решить поэтапно. Ежегодные обновления национальных докладов предоставляют возможность повысить качество их подготовки, когда необходимо, чтобы они в полной мере отвечали своей цели. Другими словами, необходимо, чтобы государства-участники не уклонялись от предоставления требуемых докладов из-за опасений по поводу качества первичных данных.

Мы надеемся, что это послание будет услышано соответствующими властями высоких договаривающихся сторон КНО и соответствующих протоколов к ней и государств — участников Конвенции о запрещении противопехотных мин. Активизация участия в подготовке национальных докладов, существенное повышение качества самих докладов и универсализация этих документов — это тот результат, которого ожидают от ряда участников, вовлеченных в эту работу.

Я хотел бы воспользоваться случаем и вкратце осветить один момент, который, как нам кажется, стал важнейшим событием в сфере обычных вооружений за последние пару лет и будет оставаться нашей первоочередной задачей на будущее. Распространение обычных вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений, достигло такого масштаба, что его последствия справедливо можно сравнить с последствиями распространения оружия массового уничтожения. Интенсивное обсуждение вопроса регулирования торговли оружием в глобальном плане на этом форуме продолжается при-

мерно уже четыре года. Мы убеждены, что необходимость выработки международных стандартов передачи обычных вооружений и боеприпасов становится все более насущной.

Для того чтобы решить эту проблему соответствующим образом, самое время перейти от общих обсуждений к переговорам по существу для того, чтобы выйти на действительно всеобъемлющий, универсальный и юридически обязательный документ, с помощью которого можно будет предотвращать попадание законно произведенной продукции на незаконные рынки и в руки безответственных пользователей. Словакия убеждена, что Организация Объединенных Наций является надлежащим форумом для ведения переговоров по такому документу. Несомненно, что подключение к этим усилиям гражданского общества имеет решающее значение для успеха наших начинаний, и мы высоко оцениваем то, что оно принимает активное участие в этом процессе.

Позвольте мне в заключение подтвердить приверженность Словакии работе со всеми партнерами для содействия таким усилиям и в скорейшем определении как можно более высоких международных стандартов, имеющих юридическую силу, благодаря которым мы остановим террор, порожденный их отсутствием.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Южной Африки, который представит проект резолюции A/C.1/64/L.42.

Г-н Уэнзли (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Наша делегация с удовлетворением отмечает дальнейший прогресс, которого нам удалось достичь в последние годы в области обычных вооружений как в плане выполнения существующих документов, так и в плане разработки новых имеющих юридическую силу стандартов в сфере этих вооружений.

В этой связи в период, истекший с момента наших последних тематических прений по обычным вооружениям, Южная Африка была рада присутствовать в Осло в декабре 2008 года в качестве одной из 100 подписавшихся под Конвенцией по кассетным боеприпасам стран. Южная Африка полностью привержена осуществлению в полном объеме ее положений. Конвенция устанавливает новые международные нормы по кассетным боепри-

пасам, и мы убеждены в том, что всеобъемлющий запрет, который она накладывает на подавляющее большинство кассетных боеприпасов, хранящихся по всему миру, быстро приведет к тому, что их будут считать оружием вооруженного конфликта. Нам особенно отрадно, что в Конвенции содержатся прогрессивные положения по оказанию помощи жертвам.

Южная Африка имеет довольно незначительное количество устаревших кассетных боеприпасов в своих арсеналах, которые в любом случае были приготовлены для уничтожения, и наше правительство привержено уничтожению этих запасов со значительным опережением сроков, установленных Конвенцией. В отношении ратификации Южная Африка начала ратификационный процесс в соответствии со своими конституционными положениями.

Южная Африка с удовлетворением отмечает, что ряд государств завершили свои процессы ратификации, приблизив тем самым срок вступления Конвенции в силу. Мы также призываем те государства, которые еще не подписали Конвенцию, особенно африканские страны, сделать это. Южную Африку обнадеживает предложение Лаосской Народно-Демократической Республики провести у себя первое совещание государств-участников.

Южная Африка придает большое значение осуществлению Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. В этой связи мы приветствуем успешное завершение работы Подготовительного комитета второй Конференции по обзору государств-участников Конвенции о запрещении противопехотных мин, которая будет проходить в Картахене, Колумбия, позднее в этом году. Южная Африка также приветствует возможность, которую имели государства-участники, для предоставления материалов по вопросам существа для итоговых документов, которые будут приниматься в ходе Конференции по обзору.

Южная Африка также провела у себя конференцию по противопехотным минам Африканского союза в Претории с 9 по 11 сентября 2009 года. Участники этой Конференции преследовали две цели: во-первых, оценить события в Африке за период после завершения конференции Африканского союза 2004 года, с тем чтобы обновить общую позицию

африканских стран по проблеме противопехотных мин. Конференция обеспечила также африканским странам возможность подготовиться ко второй Конференции по обзору государств — участников Конвенции.

Южная Африка с нетерпением ожидает возможности участвовать во второй Конференции по обзору, которая пройдет в Картахене. Мы надеемся, что участники Конференции объединят свои усилия в стремлении к миру, свободному от противопехотных мин, и что государства-участники вновь возьмут на себя обязательства по выполнению положений Конвенции в отношении оказания помощи жертвам, проведения разминирования, осуществления сотрудничества и предоставления помощи, а также уничтожения запасов.

Наши обсуждения по договору о торговле оружием вышли на новый этап, а именно: на этап подготовительной работы к проведению Конференции Организации Объединенных Наций, запланированной на 2012 год. Южная Африка поддерживает усилия по завершению этой конференции в рамках Организации Объединенных Наций, что сделает ее максимально широкой по охвату и инклюзивной. По мнению нашей делегации, это имеет первостепенное значение для того, чтобы договор о торговле оружием был действительно эффективным и привнес реальные изменения в торговлю оружием в будущем.

Суть последнего вопроса, который я хотел бы осветить, заключается в том, что Южная Африка по-прежнему придает большое значение выполнению программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. С момента принятия этой Программы действий мы вели переговоры и пришли к договоренности относительно подготовки Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Группа правительственных экспертов также подготовила ряд рекомендаций по вопросу о незаконной брокерской деятельности. Поэтому наша делегация считает, что эти итоговые решения по двум основным вопросам, упомянутые в разделе Программа действий, касающиеся последующей деятельности, обеспечивают

множество мер, которые дополняют наше выполнение Программы действий.

Южная Африка по-прежнему считает, что боеприпасы являются неотъемлемой частью проблем, связанных с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Мы отметили, что в процессе переговоров по международному инструменту по выявлению мы пришли к договоренности о необходимости рассматривать боеприпасы как часть отдельного процесса. Уважая это решение, мы, тем не менее, рассматриваем рекомендации группы правительственных экспертов по боеприпасам как дополнение к нашей работе по выполнению Программы действий по стрелковому оружию и легким вооружениям.

Южная Африка — в сотрудничестве с Колумбией и Японией — имеет честь представить в этом году так называемый сводный проект резолюции по вопросу о стрелковом оружии, и настоящим мы хотели бы представить проект текста резолюции, озаглавленной «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах», содержащийся в документе A/C.1/64/L.42. Проект резолюции содержит в основном новые технические добавления к прошлогодней резолюции 63/72 Генеральной Ассамблеи, принятой на прошлой сессии подавляющим большинством голосов государств-членов. Мы верим в то, что в ходе нынешней сессии все члены смогут присоединиться к консенсусу по этому проекту резолюции.

Г-жа Орратаначай (Таиланд) (*говорит по-английски*): Таиланд присоединяется к заявлению, сделанному ранее представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения, и мы хотели бы осветить некоторые дополнительные аспекты.

В настоящее время международное сообщество продолжает сталкиваться с угрозами, которые создают обычные вооружения. Мир, стабильность и развитие находятся в опасности из-за нетрадиционных угроз, таких как терроризм и транснациональная организованная преступность. Эти угрозы, в свою очередь, стали еще более смертельно опасными из-за незаконной передачи и незаконного использования стрелкового оружия и легких вооружений, чреватых разрушительными последствиями для многих районов мира. Поэтому неотложной и важной задачей этого Комитета является согласованное преодоление этих вызовов.

Незаконную торговлю стрелковым оружием и легкими вооружениями часто связывают с вооруженным насилием, транснациональной преступностью и терроризмом. С целью решения этой проблемы Таиланд выступает за полное и эффективное выполнение Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая, на наш взгляд, является ключевыми многосторонними рамками для координации усилий государств-членов по предотвращению незаконного производства, экспорта, импорта и передачи стрелкового оружия и легких вооружений.

С целью укрепления и выполнения Программы действий необходимо обеспечить ресурсы и наращивание потенциала, особенно в развивающихся странах. В этой связи необходимо осваивать региональный подход. Региональное сотрудничество в вопросах обмена информацией и опытом в области контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями будет способствовать укреплению потенциала государств-членов по соблюдению положений Программы действий.

Результаты работы третьего двухгодичного совещания государств по рассмотрению хода выполнения Программы действий, проведенного в прошлом году, отразили коллективную волю государств-членов решить проблему незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Таиланд с удовлетворением отметил, что на третьем двухгодичном совещании удалось принять итоговый документ, в котором был определен ряд мер по улучшению выполнения Программы действий. Мы надеемся, что четвертое двухгодичное совещание государств, которое будет проведено в следующем году, также приведет к успеху в работе международного сообщества над этим важным вопросом.

Попадание обычных вооружений в руки тех, кому они не предназначены, может представлять серьезную угрозу для политической стабильности и экономического развития. Именно поэтому Таиланд хотел бы подтвердить свою поддержку переговоров по договору о торговле оружием. Мы готовы тесно сотрудничать с международным сообществом в его разработке. Мы воздаем должное усилиям рабочей группы открытого состава по разработке договора о торговле оружием, которая достигла определенного

прогресса в ходе двух основных сессий, ранее проведенных в этом году. Мы также поддерживаем усилия по созыву региональных семинаров, что даст возможность изучить различные мнения и перспективы заключения договора о торговле оружием. Необходимо продолжать работать над преодолением различий в позициях государств-членов.

Таиланд считает, что необходимо последовательно работать для заключения эффективного договора о торговле оружием. Переговоры по договору должны и далее вестись в рамках Организации Объединенных Наций и основываться на существующих соответствующих рамках, пользующихся универсальным признанием, как, например, Программа действий.

Кроме того, в рабочем процессе выработки договора о торговле оружием должны также учитываться разные возможности государств-членов в плане выполнения будущего договора. По мнению Таиланда, до его заключения в ходе многосторонних переговоров, государства-производители, экспортирующие и принимающие государства должны нести общую ответственность за предотвращение нерегулируемой торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и совместно обсуждать пути развития сотрудничества через обмен опытом и ноу-хау.

Другая сфера, где сейчас предпринимаются согласованные действия в области обычных вооружений — это глобальные усилия, направленные на то, чтобы избавить мир от угрозы противопехотных мин. Таиланд полностью привержен выполнению своих обязательств по Конвенции о запрещении противопехотных мин, в частности по разминированию, уничтожению запасов мин и содействию универсальному признанию Конвенции.

На девятом совещании государств-участников Таиланд добился продления сроков завершения уничтожения противопехотных мин на заминированных территориях. Для завершения разминирования в установленные сроки Таиланд должен мобилизовать внутренние ресурсы и широко использовать существующие возможности. Тем временем, международная помощь тоже является ключом к успеху. Таиланд готов работать со всеми заинтересованными сторонами и будет наращивать свои усилия по получению финансовой и технической

поддержки со стороны международного сообщества в соответствии со статьей 6 Конвенции.

Из нашего опыта мы знаем, что разминирование требует совместных усилий, комплексного планирования и соответствующих финансовых ресурсов. Мы верим, что международное сотрудничество, особенно в том, что касается технической и финансовой помощи, позволит соответствующим государствам-участникам справиться с проблемой разминирования. Таиланд поддерживает и приветствует все усилия по обеспечению международной помощи в разминировании в соответствии с принятой международной практикой.

Таиланд также придает большое значение социально-экономическим последствиям наземных мин и оказанию помощи жертвам. В качестве сопредседателя Постоянного комитета по оказанию помощи жертвам и социально-экономической реинтеграции мы вместе с Бельгией хотели бы подтвердить нашу приверженность оказанию материальной помощи лицам, оставшимся в живых после подрыва на наземных минах, чтобы они могли пройти реабилитацию и реинтегрироваться в общество как полноценные его члены.

Мы надеемся, что на грядущем картаженском саммите «Мир, свободный от мин» не только будет проведен обзор достигнутого прогресса в осуществлении Конвенции, но и будет проделана работа по выработке конкретного плана по дальнейшему укреплению усилий, призванных положить конец страданиям, вызванным противопехотными минами. Таиланд готов тесно сотрудничать с другими государствами-участниками и активно участвовать в этом важном саммите.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Швеции, который представит проект резолюции A/C.1/64/L.37.

Г-н Хеллгрэн (Швеция) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Швеции. Для Швеции большая честь представить проект резолюции A/C.1/64/L.37 по Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КНО). Я также выступаю от имени Пакистана в качестве Председателя совещания Высоких Договаривающихся Сторон; от имени

Швейцарии в качестве председателя десятой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон, являющихся участниками исправленного Протокола II, и от имени Литвы в качестве председателя второй ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон, являющихся участниками исправленного Протокола V — которые все были проведены в 2008 году. Я хотел бы также воспользоваться случаем и выразить благодарность трем послам этих стран, которые, не жалея времени и сил, выполняли обязанности председателей этих заседаний.

Целью КНО является запрет на использование или ограничение использования некоторых конкретных видов оружия, которое наносит чрезмерные повреждения или излишние страдания комбатантам или оказывает неизбирательное действие на гражданское население. Конвенция является важной и неотъемлемой частью международного права, применимого к вооруженным конфликтам. Она обеспечивает базу, на которой должны решаться гуманитарные проблемы, создаваемые обычными вооружениями. Нам необходима КНО, чтобы иметь динамичный инструмент, отвечающий безотлагательным гуманитарным требованиям, стоящим перед нами. С принятием и вступлением в силу Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны в ноябре 2006 года, КНО превратилась в действующий и важный инструмент международного гуманитарного права.

Сегодня в КНО участвуют 110 государств-членов. Это число продолжает увеличиваться, но до сих пор не обеспечивает универсального членства. Позвольте воспользоваться этой возможностью и выразить надежду, что страны, которые еще не присоединились к Конвенции, посчитают в своих интересах сделать это и станут участниками Конвенции и протоколов к ней, включая важную поправку, которая расширяет сферу действия Конвенции и распространяется на ситуации немеждународного конфликта.

Целью проекта резолюции A/C.1/64/L.37, которую я сегодня представляю, является выражение дальнейшей поддержки КНО с заострением внимания на придание универсального характера Конвенции и протоколам к ней. Текст проекта резолюции также отражает работу, ведущуюся в рамках Конвенции с момента принятия в прошлом году резолюции 63/85. Речь идет о выражении поддержки

КНО как важного документа международного гуманитарного права.

Тем не менее в проекте резолюции не затрагивается существо вопросов, обсуждаемых в различных экспертных группах, и не предвосхищаются итоги любых будущих обсуждений среди государств-участников. Конкретные вопросы существа, конечно же, должны решаться государствами-участниками на предстоящих совещаниях, включая совещания государств-участников, которые пройдут в ноябре этого года.

В заключение я хотел бы выразить искреннюю надежду на то, что, как и в предыдущие годы, проект резолюции A/C.1/64/L.37 будет принят без голосования.

Г-н Белаура (Алжир) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к заявлению, сделанному представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения. Я освещу два вопроса, имеющих особое значение для моей делегации.

Усилия, прилагаемые в течение многих лет Организацией Объединенных Наций для принятия принципов и стандартов, регулирующих торговлю обычными вооружениями, свидетельствуют об осведомленности международного сообщества в этом вопросе и важности, которую оно придает этому вопросу из-за его последствий для международного мира и безопасности и для международного гуманитарного права. По этой причине Алжир с самого начала присоединился к международным усилиям в духе ответственности и решимости.

Успех, которого мы надеемся достичь, в отношении имеющего международную обязательную силу документа по регулированию импорта, экспорта и передачи оружия должен сопровождаться определенными условиями и принципами. В таком договоре необходимо учитывать нормы международного права, особенно положения Устава Организации Объединенных Наций, включая статью 51, гарантирующую государствам право на законную самооборону.

Нам также необходимо быть транспарентными и объективными, обеспечить равновесие между правами и обязанностями и прийти к консенсусу, гарантируя полное участие всех сторон на каждом этапе переговоров, особенно тогда, когда речь идет

о принятии и выполнении договора. Алжир с удовлетворением отмечает тот факт, что Генеральная Ассамблея так ответственно и конструктивно приняла резолюцию 63/240 на своей шестьдесят третьей сессии. Это, несомненно, напрямую повлияет на Программу действий Организации Объединенных Наций 2001 года по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Алжир прилагает все усилия по осуществлению Плана действий на законодательном и организационном уровнях и на основе регионального и международного сотрудничества.

Незаконная торговля оружием вызывает тревогу моей страны, так как она содействует организованной преступности и деятельности террористических группировок, а также создает угрозу для независимости и безопасности наших сообществ. Помимо нашего региона, стрелковое оружие и легкие вооружения являются разрушительными и для других регионов мира. В Африке от них ежедневно гибнут сотни мирных граждан.

Противопехотные мины продолжают ежедневно уносить жизни многих гражданских лиц, особенно в сельских районах. Они уничтожают не только людей, но также разрушают экономическую и социальную структуру общества. Алжир ратифицировал Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, и мы поддерживаем ее цели на всех уровнях для того, чтобы добиться ее универсального характера. Хотя мы приветствуем положительные изменения в области борьбы с противопехотными минами в период, истекший с момента заключения этой важной международной Конвенции, мы призываем те государства, которые еще не ратифицировали ее, сделать это как можно скорее, с тем чтобы десятки миллионов мин, еще не охваченных Конвенцией, могли попасть под ее юрисдикцию и чтобы наши совместные усилия по разминированию и оказанию помощи жертвам были поистине масштабными. Мы с оптимизмом ожидаем созыва второй Конференции по обзору, которая пройдет в Картахене, Колумбия, в декабре, и выражаем надежду на ее положительный исход.

Наша делегация подчеркивает необходимость в достижении прогресса и обеспечении транспарентности и консенсуса по вопросу об обычных вооружениях. Мы полагаем, что Организация Объ-

единенных Наций — это наилучший форум, где должны обсуждаться эти вопросы. Хотя мы подчеркиваем важность сложного вопроса об обычных вооружениях, мы не вносим никаких изменений и не пересматриваем наши приоритеты, почетное место среди которых занимает задача полного уничтожения оружия массового уничтожения, начиная с ядерного оружия, которое создает самую серьезную угрозу для мира и безопасности международного сообщества и человечества в целом.

Г-н Тарар (Пакистан) (*говорит по-английски*):
Нынешняя сессия Первого комитета совпадает с появлением положительных изменений на международной арене. Хотя возобновление внимания к вопросам ядерного разоружения вызывает воодушевление, совершенно очевидно, что условия, благоприятные для достижения желаемой цели «глобального нуля», не могут быть созданы без преодоления асимметричности в области обычных вооружений. Этого не произойдет до тех пор, пока за призывами к разоружению будет скрываться непрекращающееся наращивание обычных вооружений и вооруженных сил.

Глобальные военные расходы, которые были названы «колоссальным разбазариванием» на десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, составляют огромную сумму в 1465 млрд. долл. США сегодня. Эта парадоксальная ситуация еще более усугубляется тем фактом, что богатые и могущественные страны мира не желают претворять свои заявления в жизнь и выбрать скромную сумму в 150 млрд. долл. США для достижения слишком часто провозглашаемых целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые превратились в лозунг, эхом отражающийся от стен залов заседаний Организации Объединенных Наций.

Несомненно, назрела острая необходимость в преодолении угрозы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Однако прения по вопросу о стрелковом оружии и легком вооружении не должны отвлекать наше внимание от вопроса о прибыльной торговле боевыми самолетами, авианосцами, воздушными системами раннего предупреждения и контроля, системами противоракетной обороны, атомными подводными лодками и военными кораблями и т.д., а также соответствующими технологиями. Подрывая региональную стабильность из-за коммерческих соображений, та-

кие предприятия нарушают региональный баланс и стабильность, что ведет к дальнейшим разногласиям.

Дисбаланс и напряженность создают идеальные рыночные условия для продажи современного оружия. Глобальная торговля оружием не только потребляет ресурсы, которые должны идти на развитие, но и подпитывает постоянную гонку вооружений. Такое положение дел накладывает на нас правовую и моральную обязанность для содействия контролю над обычными вооружениями на максимально низких по возможности уровнях вооружений и вооруженных сил — *sine qua non* для создания благоприятных условий, чтобы разрешить существующие споры, благодаря чему можно будет достичь регионального и международного мира и безопасности.

Имеющая историческое значение первая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению, выдвинула предписание по переговорам, посвященным ядерному разоружению, чтобы они сопровождалась согласованным на международной основе сбалансированным сокращением вооруженных сил, а также обычных вооружений. Такой процесс должен быть основан на принципе равной безопасности, которой не наносился бы ущерб, для всех государств, а также на содействии и расширении стабильности на самом низком военном уровне.

Согласно мнению Пакистана, для того чтобы контроль над обычными вооружениями был успешным, он должен охватывать как региональное, так и субрегиональное измерения. Разногласия и конфликты между государствами в одних и тех же регионах и субрегионах представляют собой наибольшую угрозу для мира и безопасности. Позвольте мне, рискуя сказать очевидное, подчеркнуть, что самое тяжелое бремя в этой связи ложится на плечи государств, сильных с военной точки зрения. Огромное скопление обычных вооружений, лежащее в основе неконтролируемой, обусловленной коммерческими соображениями передачи, — бич для регионального и глобального мира и безопасности.

Контроль над обычными вооружениями должен служить укреплению безопасности через повышение сбалансированности, в частности, на бывших и потенциальных театрах военных действий.

Повышение транспарентности может значительно содействовать обеспечению должного контроля над обычными вооружениями. Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций необходимо использовать не только для предоставления отчетности, но и для разработки глобальных норм транспарентности в вооружениях, выделенных из документов по разоружению Управлением по вопросам разоружения, которые можно использовать в качестве значимого механизма раннего предупреждения в предотвращении конфликтов и рационализации приобретения оружия.

Будучи единственным многосторонним форумом для переговоров по разоружению, Конференция по разоружению должна серьезно подойти к разработке принципов, регулирующих рамки региональных соглашений по контролю над обычными вооружениями. Чрезмерное увеличение объема и постоянное техническое совершенствование вооружений омрачают перспективы достижения стабильности, особенно в неспокойных регионах. Наличие такого дисбаланса толкает страны на приобретение равных потенциалов, которые основываются, таким образом, на политике ядерного сдерживания.

Готовность Пакистана добиваться региональной стабильности подтверждается соблюдением им режима стратегической сдержанности, включающего в себя три элемента: урегулирование конфликтов, ядерное и ракетное сдерживание и баланс обычных сил. Обеспечение баланса обычных вооружений на максимально низком по возможности уровне вооружений укрепит диалог, позволив урегулировать еще неразрешенные вопросы и обеспечить, таким образом, стратегическую стабильность. Ради мира и безопасности в Южной Азии внерегиональные игроки должны признать жизненно важную роль сбалансированности в политике.

В соответствии с нашей хорошо известной позицией по таким вопросам, как контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях, региональные подходы в области разоружения и меры по укреплению доверия на региональном и субрегиональных уровнях, наша делегация, как и в предыдущие годы, помимо резолюции по негативным гарантиям безопасности, представила три соответствующих проекта резолюций. Мы благодарим соавторов этих проектов резолюции, и мы бы хотели отметить, что все четыре про-

екта допускают возможность присоединения новых соавторов.

Мы считаем, что Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и пять Протоколов к ней адекватно решают гуманитарные аспекты противопехотных мин. Говоря о Конвенции по кассетным боеприпасам, мы считаем, что, будучи дополнительным механизмом Организации Объединенных Наций, она должна дополнять процесс по осуществлению Конвенции, а не подменять его.

Мы приняли живое и конструктивное участие в процессе анализа осуществимости заключения договора о торговле оружием и определения его параметров и сферы применения. Мы уверены в том, что любое предложение по договору о торговле оружием должно исходить из того, что все государства обладают правом на производство, импорт, экспорт, передачу и хранение обычных вооружений для удовлетворения законных потребностей в области обеспечения безопасности и самообороны. Дестабилизирующие последствия применения обычных вооружений невозможно смягчить лишь путем введения нормативного регулирования передачи оружия и торговли им. Вопросы производства, размещения, а также мотивов, стоящих за передачей и продажей вооружений, намного шире.

Переключение с Рабочей группы открытого состава к проведению международных конференций вряд ли поможет в деле достижения международного мира. Нельзя упускать из виду тот факт, что доклад группы правительственных экспертов (A/AC/277/2009/1), вокруг которого выстраивается этот процесс, содержит рекомендации по принятию сбалансированного, открытого, транспарентного, поэтапного подхода на основе достижения консенсуса.

Г-н Рахмианто (Индонезия) (*говорит по-английски*): Мы полностью поддерживаем заявление, сделанное ранее от имени Движения неприсоединения. В рамках рассматриваемой нами темы я бы хотел затронуть несколько вопросов, касающихся обычных вооружений.

Что касается стрелкового оружия и легких вооружений, то тут совершенно ясно, что незаконное применение и торговля этим оружием и воору-

жениями вносят хаос в жизнь общества. Трагедия заключается в том, что такое оружие по-прежнему является излюбленным видом оружия в конфликтных ситуациях во всех районах мира, и его смертоносные последствия, приводящие к человеческим страданиям и серьезному материальному ущербу, очевидны. Такое оружие способствует активизации организованной преступности, где его применение постоянно подрывает социально-экономическое развитие во многих странах. Если члены международного сообщества не смогут осуществить в полном объеме Программу действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, то ни в чем не повинные мирные жители по-прежнему будут страдать и жить в страхе.

Индонезия подтверждает актуальность Программы действий и Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, и подчеркивает важность постоянного и полного осуществления Программы действий. В этой связи, приветствуя итоги состоявшегося в 2008 году третьего созываемого раз в два года совещания государств, мы считаем, что необходимо активизировать усилия на национальном, региональном и международном уровнях для того, чтобы эффективно решать вопросы брокерства, маркировки, отслеживания, передачи контроля, сбора и уничтожения незаконного стрелкового оружия и легких вооружений. Мы надеемся, что накануне очередного созываемого раз в два года совещания государств, запланированного на июнь 2010 года, мы добьемся дальнейшего прогресса в этом направлении.

Как мы уже заявляли на третьем созываемом раз в два года совещании государств, мы подчеркиваем большое значение региональных подходов и акцентируем внимание на том, что крайне важно их поддерживать. В рамках процесса осуществления Программы действий Индонезия продолжит взаимодействие с Организацией Объединенных Наций и странами нашего региона для оказания содействия в проведении встреч и реализации программ с целью решения актуальных задач в регионе Юго-Восточной Азии.

Для надлежащей активизации процесса осуществления Программы действий решающее значе-

ние приобретает поддержка на международном уровне, особенно в странах и регионах, не обладающих достаточным потенциалом. Поэтому мы ратуем за создание общих рамок, обеспечивающих увязку между потребностями и ресурсами. Мы приветствуем Центр поддержки осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций и работу, проделанную Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения по созданию базы данных для увязывания потребностей и ресурсов.

Подчеркивая роль международного сотрудничества и поддержки, мы ставим акцент на законных потребностях государств в самообороне и обеспечении безопасности, которые должны в полном объеме удовлетворяться. Пытаясь предотвратить попадание стрелкового оружия не в те руки, нельзя никоим образом ущемлять неотъемлемое право государств на самооборону, включая основополагающее право на сохранение территориальной целостности.

В отношении договора о торговле оружием Индонезия подчеркивает важность полного и беспрекословного соблюдения таких неотъемлемых прав государств и в контексте продолжающихся переговоров по договору о торговле оружием. Права суверенных государств на приобретение и обладание обычными вооружениями и права правительств на межправительственные торговые отношения, касающиеся такого оружия, должны быть гарантированы в полном объеме.

Что касается дискуссий по заключению договора о торговле оружием, в которых мы приняли живое участие в качестве сторонника и соавтора резолюции Генеральной Ассамблеи, то мы считаем крайне важным еще раз напомнить об элементах, имеющих ключевое значение для продолжающихся межправительственных обсуждений.

Во-первых, мы должны по-новому взглянуть на проблемы, касающиеся договора о торговле оружием, особенно на те, которые имеют решающее значение. Мы вновь подчеркиваем, что в таком договоре должны четко подтверждаться права всех государств на сохранение своей территориальной целостности и политической независимости. Складывается впечатление, что в обсуждениях, в которых подтверждается право на самооборону, это право

рассматривается отдельно от права государств на сохранение территориальной целостности.

Во-вторых, не должно быть никаких сомнений в том, что право на территориальную целостность в полном объеме закреплено в международном праве и в Уставе Организации Объединенных Наций. На региональном уровне и в рамках двусторонних отношений также существует государственная практика по поддержанию права государства на сохранение территориальной целостности.

В-третьих, право государств на сохранение их территориальной целостности не противоречит ни целям, ни задачам договора о торговле оружием, ни международному гуманитарному праву. Это право, помимо прочего, не подрывает усилий государств по защите индивидуальных прав своего населения.

В-четвертых, договор о торговле оружием должен стать юридически обязательным документом, устанавливающим самые высокие по возможности недискриминирующие глобальные стандарты. Во избежание дискриминации в договоре о продаже оружия толкование отдельными регионами и странами поведения в процессе торговли оружием не должно приобрести универсальный характер. Выдвинутое предложение применять подход рассмотрения каждого случая отдельно при разработке договора о торговле оружием необходимо детально обсудить, с тем чтобы избежать непоследовательного применения будущего договора о торговле оружием.

В-пятых, Индонезия надеется на проведение обстоятельных переговоров в духе объективности и транспарентности по определению того, как вывести определение нарушения определенных положений договора о торговле оружием. Мы хотели бы обсудить, кто будет определять положения договора о торговле оружием, обеспечивающие, например, соблюдение положений, запрещающих репрессии внутри страны. Для категоризации такой ситуации необходимо создать открытый, всеобъемлющий и сбалансированный механизм, работающий на основе существующих принципов международного права и международного гуманитарного права. Ни одна группа стран, включая те, которые являются только экспортерами оружия, не должна обладать дискреционными полномочиями.

Наконец, определение всех международных стандартов в договоре о торговле оружием должно

осуществляться в ходе многосторонних переговоров в соответствии с принципами международного права и Уставом Организации Объединенных Наций. В рамках этого процесса необходимо должным образом учитывать мнения и озабоченности всех государств-членов, включая развивающиеся страны, являющиеся главными импортерами оружия.

Что касается вопроса о противопехотных минах, то Индонезия, став в 2007 году участницей Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, безотлагательно приступила к выполнению своих обязательств по Конвенции. Мы рады сообщить, что менее чем за два года мы уничтожили все противопехотные мины на наших складах. Мы надеемся, что такие же шаги предпримут и те страны, которые не стали еще участниками Конвенции, в частности страны нашего региона, поскольку Юго-Восточная Азия является регионом мира, наиболее пострадавшим от противопехотных мин, ставящих под угрозу жизнь огромного числа людей.

Предстоящая вторая Конференция по обзору Оттавской конвенции, которая состоится в ноябре в Картахене, призвана сыграть исключительно важную роль, поскольку на этом форуме мы проведем анализ стоящих перед нами вызовов и наметим направление наших коллективных усилий по осуществлению Конвенции в ближайшие пять лет. Индонезия будет и впредь принимать активное участие в деятельности по достижению целей Конвенции и придании ей универсального характера ради построения мира, свободного от противопехотных мин.

Что касается кассетных боеприпасов, то применение этих негуманных, имеющих неизбирательное действие боеприпасов, наносящих огромный ущерб гражданскому населению, неприемлемо. В рамках глобальных усилий по пропаганде Конвенции о запрещении кассетных боеприпасов в следующем месяце Индонезия организует на Бали региональную конференцию по продвижению и поощрению процесса универсализации Конвенции. Конференция будет проводиться при поддержке правительств Германии, Норвегии, Австрии и Австралии, а также при содействии Программы развития Организации Объединенных Наций, Международного комитета Красного Креста и Женевского

международного центра по гуманитарному разминированию.

Индонезия заверяет все государства-члены в поддержке и сотрудничестве в деле укрепления авторитета соответствующих международных соглашений и конвенций по обычным вооружениям, участником которых она является. Мы надеемся, что те, кто еще не присоединился к этим договорам, рано или поздно присоединятся к ним в интересах достижения мира и стабильности для всех.

Г-н Бою (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): Уже выступив с заявлением в ходе общих прений, делегация Демократической Республики Конго хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить Председателя за предоставленное нам слово. Кроме того, мы хотели бы с удовлетворением отметить усилия всех присутствующих здесь государств-членов и существенный прогресс, достигнутый ими в области разоружения и обеспечения надлежащих условий безопасности в их соответствующих странах.

Как и обычные вооруженные силы, обычные вооружения неизменно создают серьезные угрозы во всем мире — в Африке, Центральном Африканском регионе, в субрегионе Великих озер и, в частности, в Демократической Республике Конго. Такое оружие поистине является оружием массового уничтожения, и оно по-прежнему является движущей силой любого рода бесчеловечного насилия.

В связи с этим отсутствие безопасности на границе страны, чреватое угрозой для нерушимости границ Демократической Республики Конго, а также ее географической целостности, процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших боевиков, осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций 2001 года по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, осуществления Оттавской конвенции о запрете противопехотных мин, Конвенции по кассетным бомбам, которую Демократическая Республика Конго подписала в марте 2009 года в Нью-Йорке, и престижа военного стратегического потенциала страны, дает Демократической Республике Конго основания для того, чтобы она вела борьбу с этим бедствием и макси-

мально эффективно пользовалась поддержкой со стороны международного сообщества.

Заявление нашей делегации сфокусировано на таких вопросах, как стрелковое оружие и легкие вооружения, сокращение масштабов вооруженного насилия, противопехотные мины и кассетные боеприпасы.

Что касается стрелкового оружия и легких вооружений, а также сокращения масштабов вооруженного насилия, то Демократическая Республика Конго добилась существенного прогресса в осуществлении Программы действий Организации Объединенных Наций 2001 года по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. В этой связи Демократическая Республика Конго учредила национальную комиссию по контролю над стрелковым оружием и легкими вооружениями и сокращением масштабов вооруженного насилия, работающую при Министерстве внутренних дел и безопасности, при поддержке Министерства иностранных дел и международного сотрудничества и Министерства обороны. В состав Комиссии входят координаторы, постоянный Секретариат и три директора, оказывающие поддержку работе Секретариата. В составе Комиссии также работают представители из 11 провинций Демократической Республики Конго.

В работе этой комиссии Демократическая Республика Конго опирается на поддержку на двустороннем и на многостороннем уровне. В этой связи мы хотели бы поблагодарить за поддержку Программу развития Организации Объединенных Наций, а также Программу действий Организации Объединенных Наций за оказываемую материальную поддержку. Демократическая Республика Конго реализует свою собственную национальную программу действий, завершение которой запланировано на 2010 год, и, помимо этого, готовится законопроект по стрелковому оружию и легким вооружениям, который в данный момент находится на рассмотрении в парламенте, после чего он будет одобрен главой нашего государства и затем вступит в силу.

Что касается уничтожения боеприпасов и очистки нашей территории, то Демократическая Республика Конго уничтожила 97 661 единицу оружия и более 472 тонн боеприпасов для стрелкового ору-

жия и легких вооружений, а также вооружений другого калибра. Что касается вооруженного насилия, то в результате столкновений на нашей территории с иностранными вооруженными силами, жертвой которой стала Демократическая Республика Конго, погибло более четырех миллионов конголезцев, более 2,3 миллиона женщин и более 8800 детей были изнасилованы и 2370 стариков стали жертвами надругательств.

Негативные силы, действующие в восточной части территории Демократической Республики Конго, до сих пор совершают насилие. Последние статистические данные, приведенные в докладе Генерального секретаря за период с июля по сентябрь 2009 года, подтверждают, что в Демократической Республике Конго 2,2 миллиона людей стали внутренне перемещенными лицами, из них 1,1 миллиона человек покинули свои жилища. «Армия сопротивления Святого Духа», действующая с территории Уганды, спровоцировала перемещение 270 000 людей, не говоря уже о злодеяниях и убийствах, совершаемых пастухами из Чада и Центральноафриканской Республики, что ведет к гибели тысяч мирных жителей в Восточной провинции на севере Демократической Республики Конго.

На региональном и субрегиональном уровне Демократическая Республика Конго с 2004 года является участником Найробийского протокола. Мы работаем в тесном сотрудничестве с Региональным центром по стрелковому оружию и легким вооружениям в районе Великих озер, на Африканском Роге и в сопредельных государствах (РЦСО), который оказывает нашей стране поддержку в осуществлении Найробийского протокола, являющегося частью Программы действий Организации Объединенных Наций 2001 года.

В 2003 году под руководством Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке Демократическая Республика Конго в качестве государства-участника присоединилась к Браззавильской декларации о сотрудничестве во имя обеспечения мира и безопасности в Центральной Африке. Декларация, ставшая инициативой Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи, нацелена на то, чтобы Центральная Африка стала регионом мира и развития, свободным от оружия. Недавно, на двадцать восьмом совещании на уровне министров, состоявшемся в Либревиле в

Габоне, Демократическая Республика Конго была избрана Докладчиком Комитета. Вместе с другими центральноафриканскими государствами — членами Консультативного комитета Центральноафриканская Республика также присоединилась к Кодексу поведения сил обороны и безопасности в Центральной Африке.

После ратификации Оттавской Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, являющейся моделью правового документа, ситуация в Демократической Республике Конго складывалась следующим образом.

В 2008 году при поддержке бывших боевиков, Министерства обороны, мы учредили при Министерстве внутренних дел и безопасности национальный координационный центр по вопросам разминирования. Координационный центр определил 3004 зоны, где предполагается или уже подтверждено наличие противопехотных мин. Благодаря работе центра было уничтожено 3079 противопехотных мин и 620 525 невзорвавшихся устройств, было разминировано 4 351,093 квадратных километров территории, уничтожено 387 191 единица боеприпасов различного калибра, разминировано 260 километров дорог, с 1 349 249 жителями была проведена пропагандистская работа, было проведено 7022 мероприятия по привлечению внимания к угрозе, которую представляют собой мины и невзорвавшиеся устройства, более 3420 пострадавших получили помощь.

Вся эта деятельность была проведена благодаря функционированию национального координационного центра по вопросам разминирования, который работает с опорой на международную поддержку в рамках Координационного центра Организации Объединенных Наций по разминированию в Демократической Республике Конго и неправительственные организации, такие как Консультативная группа по вопросам разминирования и бельгийское отделение международной организации помощи инвалидам. Военные инженеры вооруженных сил Демократической Республики Конго провели ряд операций по разминированию и кампаний по повышению уровня информированности. Я хотел бы также отметить участие Международного комитета Красного креста, ЮНИСЕФ и Управления Верховного Комиссара по делам беженцев.

В заключение следует подчеркнуть, что Демократическая Республика Конго придает большое значение договору о торговле оружием. Такой договор о торговле оружием должен быть действенным, юридически обязательным, распространяющимся на все государства — члены Организации Объединенных Наций. Такое оружие действительно является оружием массового уничтожения, подрывающего безопасность и провоцирующего нестабильность во всех развивающихся странах мира с демократически избранными правительствами, которые стремятся к достижению мира и развитию.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.